

THE UNIVERSITY LIBRARY
SHEFFIELD

Class No. More TOW (4)

Book No. 200009 403

ATLAS LINGUARUM EUROPAE (ALE)

VOLUME I – CARTES PREMIER FASCICULE



Dédié à la mémoire du professeur R. I. Avanesov, membre correspondant de l'Akademija Nauk SSSR, ancien-vice-président de l'ALE

ATLAS LINGUARUM EUROPAE (ALE)

sous la rédaction de

Mario Alinei, président;
A. Weijnen, ancien-président;
R. I. Avanesov†, Terho Itkonen et Mieczysław Szymczak, vice-présidents;
Jacques Allières, Manuel Alvar, Poul Andersen, Manuela Barros-Ferreira,
Jaromír Bělič†, Dalibor Brozović, Boris Cazacu, David Clement, Nicolas
Contossopoulos, Manlio Cortelazzo, László Deme, Witold Doroszewski†,
Inger Ejskjær, Lennart Elmevik, T. V. Gamkrelidze, Jan Goossens, Corrado
Grassi, Rudolf Grosse, Klaas Heeroma†, Reiner Hildebrandt, V. V. Ivanov,
Pavle Ivić, G. A. Klimov, F. Kortlandt, A. Kostallari, Wolfgang Putschke,
Ernest Schüle, B. A. Serebrennikov, E. R. Tenichev, Gaston Tuaillon,
J. D. A. Widdowson et Werner Winter;
Joep Kruijsen, secrétaire de la rédaction.

VOLUME I – CARTES

premier fascicule

par

M. Alinei, R. Avanesov†, D. Brozović, N. Donadze, T. Itkonen, V. Ivanov, J. Kruijsen, E. Mooijman, J. Saramago, B. Serebrennikov, I. Stan, G. Tuaillon, G. Vitorino et A. Weijnen.

sous les auspices de l'Unesco



D 1983, Van Gorcum & Comp. B.V., P.B. 43, Assen, Pays-Bas/The Nether-lands

Tous droits réservés

No parts of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means without written permission from the publisher.

ISBN 90 232 2037 4

Cette publication a été préparée

- avec le concours financier de l'Unesco, sur la recommandation du Comité International Permanent des Linguistes (CIPL) et sous les auspices du Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines (CIPSH);
- sous les auspices de l'Union Académique Internationale;
- avec le soutien financier de l'Organisation Néerlandaise pour le Développement de la Recherche Scientifique (ZWO);
- avec le soutien financier de la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), sur la recommandation du Forschungsinstitut für deutsche Sprache, deutscher Sprachatlas de Marburg.

La couverture représente la première carte linguistique européenne. Elle a été dessinée par le Hollandais Lambert ten Kate Hermansz, et publiée en 1723 à Annsterdam, dans: Anelideling toi de Kennisse van het Verhevene Deel der Nederduitsche Sprake, waarin hare zekerste Grondslag, edelste Kraghi, nuttelijkste Onderscheiding en geregeldste Afleiding overwegen en nægespoort, en tegen het Allervoormaemste der Verauderde en Nog-levende Taelverwanten, als 'i Oude Moeso-Gotthisch, Frank-Dulisch en Angel-Saxisch beneffens het Hedendaegsche Hoog-Duitsch en Yslandsch vergeleken word, door Lambert ten Kate Hermansz., Amsterdam, Rudolf en Gerard Wetstein, 1723.

200009403

SHEFFIELD UNIVERSITY LIBRARY 7-2-85

CA: 2037 9531

LISTE PROVISOIRE D'ERRATA DANS LES LEGENDES DES CARTES

Carte	Nr. de la légende	Errata	Corrige	
1,2	5	mari long.	lug.	ă.
1.3	95.1	snl.	snt.	de
	136.3	gbd.	gdb.	
1.4	avant les formes celtiques	GE.	CE.	1
	89.1	shaba	shaba	
1.5	27	breese	breeze	e)
1.10	57	kokkriz	kokrriz	14 .90
	62	silg	silģ	no.
L12	15.3 22.1	ng.	hng. sous 1.7	1000
	24.1	pozzo (à lire	[b'odzi d'akwA pjen	1
		pozzi etc.)	da p'ʒltA]	4.00
1.13	116.1	mor.	nor.	
L16	18.1	mlt. bahar	mal. bahar	
L17	53:16.0/1	mal. xmara	sous 3.2 (empr. sic.)	1.

COMITÉS NATIONAUX DE L'ALE

Albante A. Kostallari (prês.)					
A. Kostahari (pres.)		Hongrie		N. Saramandu (secr.)	P. Neiescu
	L. Dodbiba	S. Imre (prés.)	B. Kálmán	V. Arvinte	I. Stan
M. Domi (vice-prés.)	A. Dod(L. Balogh (secr.)	P. Király	E. Beltechi	T. Teaha
B. Beci	J. Gjinari	L. Benkō	A. Nyíri	St. Binder	D. Urijescu
E. Çabej	J. Thomaj	L. Deme	A. Sebestyén	S. Dumistracel	E. Vasiliu
		M. Hutterer	M. Temesi	I. Faiclac	E. Vrabie
Autriche		on riudelei	M. temesi	1, Palejue	E. VIADIC
P. Wiesinger		*********			
Ber		Irlande, celtique		Suède	
Belgique-Wallon		J. Watson		L. Elmevik (prés.)	H. Karlsson
(Compalation B. 1				EO. Bergfors (vice-	B. Pamp
(Commission Royale de	Toponymie et de Dialec-	Irlande, anglais		prés.)	V. Reinhammar
totogie, section wallonne	2)	P. Henry		L. Bleckert (secr.)	H. Stáhl
J. Lechanteur (prés.)	L. Léonard			S. Benson	CE. Thors
A. Arnould	R. Mantou	Islande		KH. Dahlstedt	B. Wickmann
W. Bal	J. M. Pierret		r un groupe de linguistes	A. Hansson	13, 17 (68) 1141 11
A. Boileau	M. Piron			A. mansson	
A. Goosse	L. Remacle	nécrlandais: P. Vermeyd		1200	
J. Herbillon		conseiller spécial: J. A. J	lónsson	Suisse	
	P. Ruelle			E. Schüle (prés.)	F. Spicss
O. Jodogne	L. Warnant			A. Decurtins	R. Trub
D.I. / m		Italie		Z. Marzys	
Belgique-Flamand		M. Cortelazzo (prés.)	C. Grassi		
(Koninklijke Commissie	voor Toponymie en Dia-	A. Genre (secr.)	G. Francescato	Tchécoslovaquie	
lectologie, Vlaamse afd.))	M. Contini	G. Pellegrini	J. Petr (prés.)	S. Ondruš
J. Goossens (prés.)	K. Roelandts	THE CONTRACT	or reneging	P. Jančák (secr.)	I. Ripka
M. Gysseling	A. Stevens	Luxembourg			
J. Helsen	C. Tavernier-Vereecken			J. Horecký	S. Utěšený
A. van Loey		A. Atten		A. Lamprecht	A, Erhart (consultant)
J. L. Pauwels	V. F. Vanacker				
J. L. Pauweis		Malte		Turquie	
		J. Aquilina (prés.)	E. Fenech	N. Yüce	
Bulgarie		J. Cardona	M. R. Gatt		
 Kočev (prés.) 	Hr. Topalova-Simeonova	J. Cassar Pullicino	E. Mifsud	URSS	
T. Behar	M. Čalákov	VI SUSSEL I GISTING	E. Milland	V. V. Ivanov (prés.)	N. X. Maksjutova
Hr. Holiolčev	B. Velčeva-Bojadžieva	Mamilan		N. Z. Donadze (secr.)	L. T. Maxmoutova
E. Kjaeva	B. Veiceva-Bojadzieva	Norvège		S. Kh. Akbaev	U. A. Mejlanova
Z. rejueva		L Hoff (prés.)	I. Frøyset	A. Ja. Blinkena	K. F. Morkunas
D		O. Beito	T. Freite		
Danemark		K. Bergsland	J. Øverby	P. M. Bagov	R. S. Nasibullin
P. Andersen (prés.)	K. Ringgaard	A. Bjørkum	G. Rundhovde	G. G. Baraksanov	X. J. Nectar
J. Asmussen	H. Spang-Hanssen	A. Dalen	J. A. Schulze	M. J. Barmič	S. M. Djamirzaev
I. Ejskjær		R, Djupedal		R. M. Batalova	B. A. Screbrennikov
				N. T. Gišev	L. P. Sergeev
Espagne		Pays-Bas		A. N. Zalesskij	N. T. Tabulova
M. Alvar (prés.)	C. Garcia		NY III amen'n Colo	N. I. Isanbaev	R. X. Temirova
E. Alarcos	A. Llorente	H. Brok (prés.)	H. Hogerheijde	G. M. Kerl	E. R. Tenišev
		J. Berns	G. Kocks		
A. Badía	L. Michelena	J. Daan	E. Mooijman	N. T. Klyčev	H. A. Tokazov
T. Buesa	J. Veny	H. Entjes	J. de Rooij	A. A. Krivickij	N. N. Ouboušaev
		M. Gerritsen	A. Schaars	C. A. Kalmykova	R. J. Udler
Finlande-fin 5		A. Goeman	K. van der Veen	G. A. Klimov	D. V. Cygankin
T. Itkonen -s.)	H. Leskinen	P. Goossens	J. Vromans	P. N. Lisanets	
O. Ikola	H. Paunonen	1 . Goosens	J. Violitalis		
J. Koivulei	P. Sammaliahti	Colone man Barre Barret	down by B. E. A.	Yougoslavie	
		Frison aux Pays-Bas et a	aans la K.F.A.	P. Ivić (prés.)	L. Muljaku
P. Lehtimäk	P. Virtaranta	N. Arhammar		S. Remetić (secr.)	O. Penavin
T. Lehtinen	L. Sarvas (secr.)				
		Pologne		D. Brozović	D. Petrović
Finlande-suédois		(Comité de Dialectologie	e de l'Académie	D. Cernecca	J. Rigler
CE. Thors du Comité :	suédois	des Sciences Polonaise)		D. Cupić	A. Šojat
		K. Dejna (prés.)	J. Siatkowski	B. Finka	B. Vidoeski
Lapon en * e, Suèd	le, Finlande et URSS:	Z. Stieber (prés. d'hon-		R. Flora	D. Vujičić
	.,		H. Tarborska	S. Horvat	J. Vuković
				J. I COLTAL	
LG. Larss		neur)			
LG. Larss		neur) J. Basara (secr.)	S, Urbańczyk	T. Logar	
LG. Larss France		neur) J. Basara (secr.) J. Reichan	S, Urbańczyk A. Zaręba		
LG. Larss France G. Tuaillon (p.)	J. E. Médélice	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan	Ś, Urbańczyk A. Zaręba klad Językoznawsłwa IJP-PAN:	T. Logar Chypre	I. Theocharides
LG. Larss France	J. E. Médélice R. Stiers	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan	S, Urbańczyk A. Zaręba	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.)	I. Theocharides
LG. Larss France G. Tuaillon (p.)	R. Stiers	neur) J. Basara (sect.) J. Reichan groupe de travail du Zal	Ś, Urbańczyk A. Zaręba klad Językoznawsłwa IJP-PAN:	T. Logar Chypre	I. Theocharides
L.G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi	R. Stiers i (pour le corse)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara	Š, Urbańczyk A. Zaręba klad Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Sułkowska	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.)	I. Theocharides
L.G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton	R. Stiers (pour le corse)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska	Š, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Sułkowska M. Szymczak	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Hes Féroé	I. Theocharides
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par	R. Stiers i (pour le corse)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara	Š, Urbańczyk A. Zaręba klad Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Sułkowska	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lles Féroe J. H. W. Poulsen	I. Theocharides
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle)	R. Stiers (pour le corse) h) ders germaniques d'Alsace	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa	Š, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Sułkowska M. Szymczak	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lles Féroe J. H. W. Poulsen	I. Theocharides
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par	R. Stiers (pour le corse) h) ders germaniques d'Alsace	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N, Perczyńska J, Sutkowska M, Szymczak H, Zduńska	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Hes Féroé	I. Theocharides
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dú (pour le bretor M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu	R. Stiers i. (pour le corse) i) rlers germaniques d'Alsace ue)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de	Š, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Sułkowska M. Szymczak	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes	I. Theocharides
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basque G. B. Angleterre et P. de	R. Stiers i (pour le corse) i) tlers germaniques d'Alsace ue) Galles	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa)	S, Urbańczyk A: Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N: Perczyńska J. Sułkowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick	
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dú (pour le bretor M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu	R. Stiers i. (pour le corse) i) rlers germaniques d'Alsace ue)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES	GROUPES DE LANGUES
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan	R. Stiers i. (pour le corse) i) tlers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa)	S, Urbańczyk A: Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N: Perczyńska J. Sułkowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gru	s GROUPES DE LANGUES Dupes de langues sont constitués par les membres de
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (près.)	R. Stiers i. (pour le corse) i) tlers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas	neur) J. Basara (sect.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des grela Rédaction et des Comi	S GROUPES DE LANGUES oupes de langues sont constitués par les membres de tés Notionaux spécialistes en la matière. La direction
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell	R. Stiers i (pour le corse) i) tlers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assu	GROUPES DE LANGUES pupes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trèe par:
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (près.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upion	neur) J. Basara (sect.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago M, G, Vitorino	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assu	S GROUPES DE LANGUES oupes de langues sont constitués par les membres de tés Notionaux spécialistes en la matière. La direction
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.)	S, Urbańczyk A. Zaręba Kad Jezykoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Suktowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Fêroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass l. ROMANIA: G. Tuaillon	5 GROUPES DE LANGUES pupes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction réc par: ([prés.] et.J. Kruijsen (seer.)
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt	R. Stiers it (pour le corse) 1) rlers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill CL. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto R.A. R. Grosse (prés.) G. Bergmann	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago M, G, Vitorino R, Herrmann S, Michalk	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tzigones D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assa l. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA: CRITHALE:	GROUPES DE LANGUES pupes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.)
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (près.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson	neur) J. Basara (sect.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto R.A R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago M, G, Vitorino R, Herrmann S, Michalk H, Schönfeld	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des grola Rédaction et des Comi des départements est ass 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA NORD: P. A	GROUPES DE LANGUES supes de langues sont constitués par les membres de tês Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) andersen (prés.) et L. Bleckert (secr.)
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt	R. Stiers it (pour le corse) 1) rlers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill CL. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto R.A. R. Grosse (prés.) G. Bergmann	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago M, G, Vitorino R, Herrmann S, Michalk	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass I. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA CENTRALE: 3. GERMANIA ORD: P. A 4. SLAVE ET BALTE: Y. Iv.	GROUPES DE LANGUES supes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction rée par. 1 (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) undersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.)
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry	R. Stiers it (pour le corse) 1) rlers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill CL. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago M, G, Vitorino R, Herrmann S, Michalk H, Schönfeld	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass I. ROMANIA: CITUAILLO 2. GERMANIA CENTRÉ. 3. GERMANIA NORD: P. A 4. SLAVE ET BALTE: V. IV. 5. FINNO-OUGRIEN: T. It. 5. FINNO-OUGRIEN: T. It.	GROUPES DE LANGUES DUpes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par ((prés.) et J. Kruijsen (seer.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (seer.) undersen (prés.) et L. Bleckert (seer.) konen et B. Serebrennikov
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (près.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wrigh:	neur) J. Basara (sect.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto R.A R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M, G, Vitorino R. Herrmann S, Michalk H, Schönfeld K, Spangenberg	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des département est ass 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA CENTRALE: 3. GERMANIA ORD: P. A 4. SLAYE ET BALTE; V. IV. 5. FINNO-OUGRIEN: T. II. 6. AUTRES LANGUES DE L	GROUPES DE LANGUES supes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) andersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov 'OUSEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.)
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wrigh:	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago M, G, Vitorino R, Herrmann S, Michalk H, Schönfeld	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assel. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA CENTRALE; 3. GERMANIA ORD: P. A 4. SLAVE ET BALTE; V. IV. 5. FINNO-OUGRIEN; T. 11 6. AUTRES LANGUES DE 7. AUTRES LANGUES DE 17. AUTRES LANGUES DE 17. AUTRES LANGUES DE 18. AUTRES LANGUES DE 19. AUT	GROUPES DE LANGUES DUpes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par ((prés.) et J. Kruijsen (seer.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (seer.) undersen (prés.) et L. Bleckert (seer.) konen et B. Serebrennikov
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Ecosse H. Speitel (Écosse anglo	R. Stiers is (pour le corse) is) there germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M, G, Vitorino R. Herrmann S, Michalk H, Schönfeld K, Spangenberg	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Conides départements cst ass I. ROMANIA: C. Tuaillet 3. GERMANIA CENTRALE: V. IV. 5. FIND-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 9. Seriones de l'URSS.	GROUPES DE LANGUES DUpes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) undersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov 'ouest: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) u'est: l'Institut de Linguistique de l'Académie des
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (près.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse	R. Stiers is (pour le corse) is) there germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N, Perczyńska J, Sułkowska M, Szymczak H, Zduńska Dialectologia da Universidade de J, Saramago M, G, Vitorino R, Herrmann S, Michalk H, Schönfeld K, Spangenberg K, J, Mattheier H, Niebaum	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Conides départements cst ass I. ROMANIA: C. Tuaillet 3. GERMANIA CENTRALE: V. IV. 5. FIND-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 9. Seriones de l'URSS.	GROUPES DE LANGUES DUpes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) undersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov 'ouest: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) u'est: l'Institut de Linguistique de l'Académie des
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (près.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse H. Speitel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé.	R. Stiers is (pour le corse) is) there germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck	S, Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Sułkowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michalk H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H, Niebaum W. Sanders	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Conides départements cst ass I. ROMANIA: C. Tuaillot 2. GERMANIA CENTRÉLE: J. B. 4. SLAVE ET BALTE: V. IV. 5. FIND-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 9. SEINES de L'URSS.	GROUPES DE LANGUES supes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) andersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov 'OUSEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.)
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse H. Speitel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé G. B. Irlande du Nord	R. Stiers is (pour le corse) is) there germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto R.J R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann	S, Urbańczyk A. Zaręba Kad Jezykoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Sukkowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michaik H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA NORD: P. A 4. SLAYE ET BALTE: V. IV 5. FINNO-OUGRIEN: T. I. 6. AUTRES LANGUES DE L. AUTRES LANGUES DE Sciences de l'URSS. 8. INDO-EUROPÉEN: T. C	GROUPES DE LANGUES DUpes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) undersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov 'ouest: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) u'est: l'Institut de Linguistique de l'Académie des
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (près.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse H. Speitel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé.	R. Stiers is (pour le corse) is) there germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch	S. Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Suktowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michalk H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des grei la Rédaction et des Comi des départements ces grei la Rédaction et des Comi des départements cs assi l. ROMANIA: C. Tuaillon 2. GERMANIA CENTRÉLE: V. IV. 5. FINDO-OUGRIEN: T. It 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 9. SEINDO-EUROPÉEN: T. C. provisoire).	GROUPES DE LANGUES DUpes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) undersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov 'ouest: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) u'est: l'Institut de Linguistique de l'Académie des
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (près.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse H. Speitel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé: G. B. Irlande du Nord M. Barry	R. Stiers is (pour le corse) is) there germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zai A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grapo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch W. Kleiber	S, Urbańczyk A. Zaręba Kad Jezykoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Sukkowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michaik H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assi 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA NORD: P. A 4. SLAYE ET BALTE: V. IV 5. FINNO-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES	GROUPES DE LANGUES supes de langues sont constitués par les membres de têx Nationaux spécialistes en la matière. La direction arée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) anov (prés.) et M. Brymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov l'OUEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) L'EST: l'Institut de Linguistique de l'Académie des samkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqi G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse H. Speitel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé G. B. Irlande du Nord M. Barry Grèce	R. Stiers is (pour le corse) is) thers germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch	S. Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Suktowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michalk H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assel. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA CENTEALE: 3. GERMANIA CENTEALE: 4. SLAVE ET BALTE: V. Iv. 5. FINNO-OUGRIEN: T. 10 6. AUTRES LANGUES DE L. 7. AUTRES LANGUES DE L. 7. AUTRES LANGUES DE Sciences de l'URSS. 8. INDO-BUROPÉEN; T. C. provisoire). COMITÉ DE PATRONAGE C. Battistif VI. Geo	GROUPES DE LANGUES pupes de langues sont constitués par les membres de tes Nationaux spécialistes en la matière. La direction arte par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) andersen (prés.) et L. Bleckert (secr.) andersen (prés.) et U. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov (ouest: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) et est: l'Institut de Linguistique de l'Académie des Gamkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition rgiev. A. N. Kononov. H. Orton†
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Ecosse H. Spettel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé: G. B. Irlande du Nord M. Barry Grèce (Centre de Rédaction de	R. Stiers i(pour le corse) i) iders germaniques d'Alsace ue) i Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upion J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch W. Kleiber W. König	S. Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Suktowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michalk H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assu I. ROMANIA: CS. TAURILLE 3. GERMANIA CENTRALE: V. IV. 5. FINDO-OUGRIEN IT. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 9. AUTRES LANGUES DE L 9. AUTRES LANGUES DE L 17. AUTRES LANGUES DE L 18. AUTRES LANGUES DE L 19. AUTRES LANGUES DE SCIENCES de l'URSS, 8. INDO-EUROPÉEN: T. C provisoire). COMITÉ DE PATRONAGE C. Battisti† VI. Geo V. Borkovskij B. Havr.	GROUPES DE LANGUES DUpes de langues sont constitués par les membres de tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction née par (hyrés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) undersen (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov (OUSST: M. Allnei (prés.) et D. Clement (secr.) L'EST: l'Institut de Linguistique de l'Académie des samkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition rgiev A. N. Kononov H. Orton† dack† W. Mitzkat G. Rohlfs
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Ecosse H. Spettel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé: G. B. Irlande du Nord M. Barry Grèce (Centre de Rédaction de	R. Stiers is (pour le corse) is) thers germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch W. Kleiber W. König Roumanie	S, Urbańczyk A, Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Sułkowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michalk H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger E. Wagner	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA NORD: P. A 4. SLAYE ET BALTE: V. IV 5. FINNO-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE COMITÉ DE PATRONAGE C. BAILISTÍT VI. GEO V. BORKOYSKIJ B. HAVY M. COMENT R. JAKOI V. ONENT R. JAKOI V. ON	GROUPES DE LANGUES GROUPES DE LANGUES tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction arée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) anov (prés.) et M. Srymezak (secr.) konen et B. Serebrenniko 'OUEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) L'EST: l'Institut de Linguistique de l'Académie des Gamkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition regiev A. N. Kononov H. Orton† ánckt W. Mitzkat G. Rohlfs bson Chr. Mohrmann Al. Rosetti
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Ecosse H. Spettel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé: G. B. Irlande du Nord M. Barry Grèce (Centre de Rédaction de	R. Stiers i (pour le corse) i) there germaniques d'Alsace ue) Galles F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill CL. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright ophone) lique)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch W. Kleiber W. König	S. Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa IJP-PAN: N. Perczyńska J. Suktowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michalk H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou Iles Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est assu I. ROMANIA: CS. TAURILLE 3. GERMANIA CENTRALE: V. IV. 5. FINDO-OUGRIEN IT. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 9. AUTRES LANGUES DE L 9. AUTRES LANGUES DE L 17. AUTRES LANGUES DE L 18. AUTRES LANGUES DE L 19. AUTRES LANGUES DE SCIENCES de l'URSS, 8. INDO-EUROPÉEN: T. C provisoire). COMITÉ DE PATRONAGE C. Battisti† VI. Geo V. Borkovskij B. Havr.	GROUPES DE LANGUES supes de langues sont constitués par les membres de tês Nationaux spécialistes en la matière. La direction trée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) anov (prés.) et M. Szymczak (secr.) konen et B. Serebrennikov l'OUEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) L'EST: l'Institut de Linguistique de l'Académie des damkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition freiev A. N. Kononov H. Ortontánekt W. Mitzkat G. Rohlís bson Chr. Mohrmann Al. Rosetti
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour le breton M. Philipp (pour les pau et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse H. Speitel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé G. B. Irlande du Nord M. Barry Grèce (Centre de Rédaction d du Grec Moderne, lang de l'Académie d'Athène	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright phone) lique)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch W. Kleiber W. König Roumanie I. Coteanu (prés.)	S. Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Sukłowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michaik H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger E. Wagner L. Ionescu-Ruxándoiu	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA NORD: P. A 4. SLAYE ET BALTE: V. IV 5. FINNO-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE COMITÉ DE PATRONAGE C. BAILISTÍT VI. GEO V. BORKOYSKIJ B. HAVY M. COMENT R. JAKOI V. ONENT R. JAKOI V. ON	GROUPES DE LANGUES GROUPES DE LANGUES tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction arée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) anov (prés.) et M. Srymezak (secr.) konen et B. Serebrenniko 'OUEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) L'EST: l'Institut de Linguistique de l'Académie des Gamkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition regiev A. N. Kononov H. Orton† ánckt W. Mitzkat G. Rohlfs bson Chr. Mohrmann Al. Rosetti
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconic M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour les par et de Moselle) J. Allières (pour le basqi G. B. Angleterre et P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Ecosse H. Spettel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé: G. B. Irlande du Nord M. Barry Grèce (Centre de Rédaction de du Grec Moderne, lang de l'Académie d'Athène responsable pour l'ALE	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright phone) lique)	neur) J. Basara (sect.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch W. Kleiber W. König Roumanie I. Coteanu (prés.) B. Cazacu (vice-prés.)	S. Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Sulkowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michalk H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger E. Wagner L. Ionescu-Ruxándoiu N. Mocanu	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA NORD: P. A 4. SLAYE ET BALTE: V. IV 5. FINNO-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE COMITÉ DE PATRONAGE C. BAILISTÍT VI. GEO V. BORKOYSKIJ B. HAVY M. COMENT R. JAKOI V. ONENT R. JAKOI V. ON	GROUPES DE LANGUES GROUPES DE LANGUES tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction arée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) anov (prés.) et M. Srymezak (secr.) konen et B. Serebrenniko 'OUEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) L'EST: l'Institut de Linguistique de l'Académie des Gamkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition regiev A. N. Kononov H. Orton† ánckt W. Mitzkat G. Rohlfs bson Chr. Mohrmann Al. Rosetti
L-G. Larss France G. Tuaillon (p.) H. Franconie M. Giacomo-Marcellesi J. Le Dû (pour le breton M. Philipp (pour le breton M. Philipp (pour les pau et de Moselle) J. Allières (pour le basqu G. B. Angleterre es P. de M. F. Wakelin (prés.) P. Duncan M. Durrell S. Ellis C. Heath J. Levitt G. Nixon D. Parry G. B. Écosse H. Speitel (Écosse anglo D. Clement (Écosse gaé G. B. Irlande du Nord M. Barry Grèce (Centre de Rédaction d du Grec Moderne, lang de l'Académie d'Athène	R. Stiers i (pour le corse) i) thers germaniques d'Alsace ue) F. C. Stork A. Thomas P. Trudgill Cl. Upton J. D. A. Widdowson J. C. Wells P. Wright phone) lique)	neur) J. Basara (secr.) J. Reichan groupe de travail du Zal A. Basara J. Basara D. Falińska M. Mucowa Portugal (Grupo de Estudos de Lisboa) M. Barros-Ferreira C. Lopez Augusto RDA R. Grosse (prés.) G. Bergmann H. Faszke J. Grundlach RFA R. Hildebrandt (prés.) G. W. Baur H. Beck G. Bellmann W. Besch W. Kleiber W. König Roumanie I. Coteanu (prés.)	S. Urbańczyk A. Zaręba kład Językoznawstwa UP-PAN: N. Perczyńska J. Sukłowska M. Szymczak H. Zduńska Dialectologia da Universidade de J. Saramago M. G. Vitorino R. Herrmann S. Michaik H. Schönfeld K. Spangenberg K. J. Mattheier H. Niebaum W. Sanders E. Seidelmann H. Steger E. Wagner L. Ionescu-Ruxándoiu	T. Logar Chypre C. P. Kyrris (prés.) M. Christodoulou lies Féroé J. H. W. Poulsen Langues Tziganes D. Kenrick DÉPARTEMENTS DES Les départements des gre la Rédaction et des Comi des départements est ass 1. ROMANIA: G. Tuaillon 2. GERMANIA NORD: P. A 4. SLAYE ET BALTE: V. IV 5. FINNO-OUGRIEN: T. II 6. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE L 7. AUTRES LANGUES DE COMITÉ DE PATRONAGE C. BAILISTÍT VI. GEO V. BORKOYSKIJ B. HAVY M. COMENT R. JAKOI V. ONENT R. JAKOI V. ON	GROUPES DE LANGUES GROUPES DE LANGUES tés Nationaux spécialistes en la matière. La direction arée par (prés.) et J. Kruijsen (secr.) R. Grosse (Prés.) et R. Hildebrandt (secr.) anov (prés.) et M. Srymezak (secr.) konen et B. Serebrenniko 'OUEST: M. Alinei (prés.) et D. Clement (secr.) L'EST: l'Institut de Linguistique de l'Académie des Gamkrelidze, F. Kortlandt, W. Winter (composition regiev A. N. Kononov H. Orton† ánckt W. Mitzkat G. Rohlfs bson Chr. Mohrmann Al. Rosetti

TOTAL STATE OF THE STATE OF THE

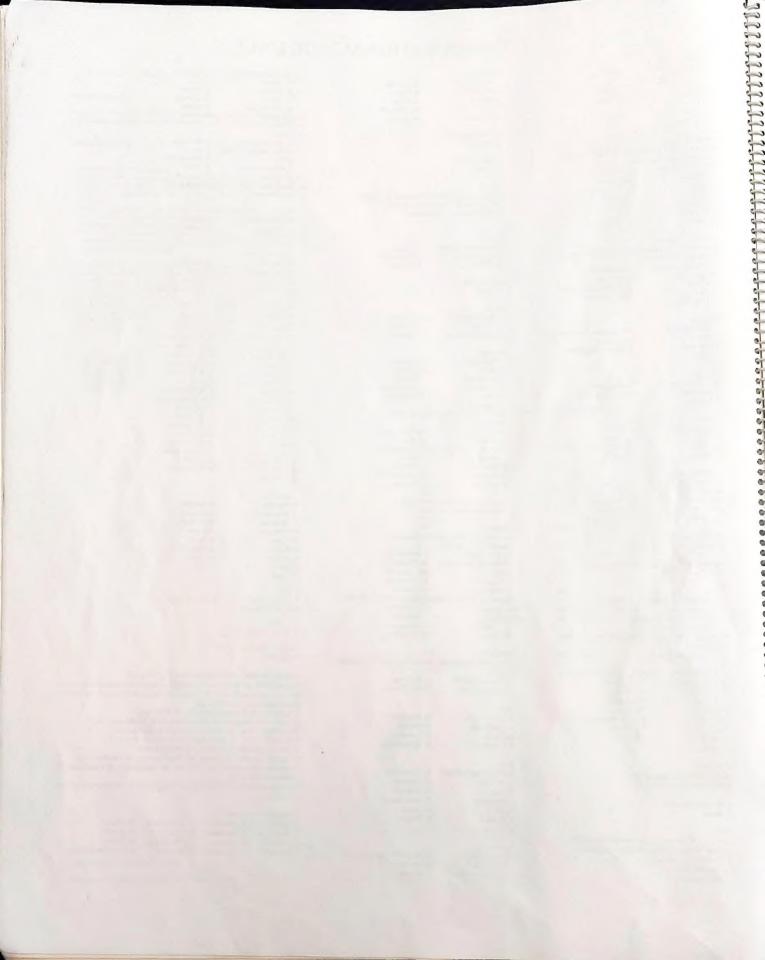


TABLE DES MATIÈRES

arte 1.0	Carte de fond
arte 1.1	G. Tuaillon, Soleil (QI:1), carte onomasiologique
arte 1.2	D. Brozović, Lune (Q1:5), carte onomasiologique
arte 1.3	T. Itkonen, Brouillard (QI:8), carte onomasiologique
Carte 1.4	T. Itkonen, Nuage (Q1:9), carte onomasiologique
Carte I.5	A. Weijnen, Vent (QI: 11), carte onomasiologique
Carte I.6	M. Alinei, Arc-en-ciel (Q1:17) A. carte onomasiologique. Formes de la motivation "are"
Carte I.7	B. carte de motivations. Autres motivations de l'élément principal du composé
Carte I.8	C. carte de motivations. Mots simples et composés naturalistes
Carte I.9	 D. carte de motivations. Zoomorphisme, anthropomorphisme païen, anthropomorphisme chrétien et islamique
Carte I.1	J. Saramago, G. Vitorino, Grêle (QI:19), carte onomasiologique
Carte I.1	G. Tuaillon, Neige (QI:20), carte onomasiologique
Carte I.1	2 E. Mooijman, Flaque d'eau (QI:18) A. carte onomasiologique. Grandes aires
Carte I.1	B. carte onomasiologique. Petites aires
Carte I.	4 E. Mooijman, Etang (QI:24), carte onomasiologique
Carte I.	5 N. Donadze, Lac (QI:25), carte onomasiologique
Carte I.	16 J. Kruijsen, I. Stan, Mer (Q1:26), carte onomasiologique
Carte I.	17 B. Serebrennikov, Rivière (QI:23), carte onomasiologique
Carte I	 18 R. Avanesov, V. Ivanov, N. Donadze, Sauterelle (Ql:125) A. carte de motivations. Motivations des formes primaires
Carte I	B. carte de motivations. Motivations des formes secondaires





1110 000 000

1.1

pol księżyc nen [ir']] pas de réponse

```
esp. neblina, nebrina, pet nebrina, nuvrina
                                                                                                                                                                                                 oce, nepla (f.)
                                                                                                                                                                     44.6
                                                                                                                                                                                                occ. nepas (f. pl.)
08.0/243: fr. garhin
          1.1
                                   all., ang., frs.n., frs.o., nl. mist (la même racine dans
                                                                                                                                                                     45.1
                                                                                                                                                                                              08.0/243: fr. garbin

08.0/252. occ. niso (m.)

it. bora, bura, rou. burb

.4 0/9: it. [b'yri]

csp. bora, cat boira

csp. borren

rou. [bur akə], [bur'agə]

rou. [bur akə]
                                    GR. 66, St., 78, BL. 86, IR. 91 et probablement dans AL. 76).
                                                                                                                                                                     45.2
                                                                                                                                                                     46.1
          1.2
                                                                                                                                                                    47.1
                                    ang, misty (adj.)
          2,1
                                                                                                                                                                                        Δ
                         58
                                   ang fog
                                                                                                                                                                    48 1
         2.2
                         *
                                   ang. foggy (adj.)
                                                                                                                                                                    48 2
         3.1
                                   nl. mok
                                                                                                                                                                    48.3
         4.1
                                   ang. murky, fér. mjörk! (GE 4 *merg(h)- = SL. 82
                                                                                                                                                                                                rou. [bur ajko]
esp brétima
                                                                                                                                                                    48.5
         5.1
                         9
                                   all, nebel, nl. nevel
                                                                                                                                                                    48.6
                                                                                                                                                                                             06 0/71: esp. sayaguina
08.5/501: cor. [wuv ε[a] (buf-eccia)
14. 0/64 it. [n'εβίδα] (empt. gr. nefos)
it. caligine. [κα] ε[gα]
it. [fig' era], rhr. [[fi'ēra], [tʃ ag ēta]
rou. ceqtā. mld. [tʃ' atsa]
25.4/402: rhr. [br'ajnta]
14.0/56: it [murfur ata]
srom. [tsanav'ɛ]
         5.2
                                   all. [nabal], [naba]
                                                                                                                                                                    49.1
                                  écs. haar
09 2/203: écs. lifi
09 2/209: écs. mochy
         6.1
                                                                                                                                                                    50 I
                                                                                                                                                                   51.1
         8.1
                                                                                                                                                                    52.1
         9.1
                        100
100
                                  nl. damp, sué, rég. damm
                                                                                                                                                                   53.1
         9.2
                                   sue, dimma
                                                                                                                                                                   54.1
55.1
         9.3
                                   sué, rég, dumma
                                  nl. rég. smoor
bail. daak, frs.e. dook (empr. ball.), frs.n. teek, töök,
       1.01
                                                                                                                                                                   56.1
      11.1
                                                                                                                                                                   57 1
                                                                                                                                                                                               srom. [tsanav'E]
25.2/206; srom. [av'onde]
                                                                                                                                                                   58.1
                                                                                                                                                                                               25.2/200; stom. [av onder]
25.2/207; srom. [brys'al]
mld. [p'iklə] (empr. sl.: st. 81)
      11.2
                                  fér, toka, isl. boka
                                 ler, toka, isi, poka
nor. [th'm\khu]
dan. tåge, nor. tåke, sué. tåka
sué. tég. tuckna, töckna
25.1/110: ali. brente (empr. rom.: Ro. 56)
                                                                                                                                                                   59.1
      11.3
                                                                                                                                                                   60.1
      11.4
                                                                                                                                                                   61.1
      115
                                                                                                                                                                                                esp. taro
                                                                                                                                                                  62.1
      12.1
      13,1
                                  21.0/29: all. dolk
                                                                                                                                                                                              gr. [d isa]
gr. [ad ara]. [and ara]
gr. [p'usi]. [p'usi]. [p'usin]
gr. [om ixli], [om ixli] (GR. 66 = SL. 78, BL. 86, IR. 91
gr. [om oxid], [om ixli] (GR. 66 = SL. 78, BL. 86, IR. 91
      14.1
                                 suė, tjocka
ėcs, thickness
                                                                                                                                                                  63.1
     14.2
15.1
                                                                                                                                                                  64.1
                                  sué, rég. stimma
                                                                                                                                                                  65.1
      16.1
                                 suc. dis(s)a
                                                                                                                                                                  66.1
      17.1
                                  nor. skodd(e), suė. skodd(a), skadd(a), skadda
      18.1
                                 sué, rég. skrugg
                                                                                                                                                                                              ge. 1)
10.0/13. gr. [skot'iða]
gr. [kataxn' a] [kotoyn'o]
10.0/31: gr. [kalok'er'ia]
gr. [m uxla]
thetsifara]
      19.1
                                  nor. tose, sué. rég. tosa
                                                                                                                                                                 67.1
     20.1
                                  sué. dur
                                                                                                                                                                 68.1
                                 09.0/7: ang. soft
     21.1
                                                                                                                                                                 69.1
     22.1
                                 ang. hazy
                                                                                                                                                                  70.
                                                                                                                                                                                              gr. [katsif ara]
[0.0/59: gr. [sinerj'a]
                                                                                                                                                                 71.1
                                                                                                                                                                                    Φ
                                Ce. brt brumenn (fém.)
08.7/704: brt. brume (masc., empr. fr.: Ro. 34)
08.7/705: brt. morenn
gal. niwl (empr. lat., comp. Ro. 44)
09.1/101: gal. niwlog
                                                                                                                                                                 72.1
     23.1
                                                                                                                                                                                              gr. [af ura]
10.0/18: gr. [stinefo]
                                                                                                                                                                 73.1
    23.2 24.1
                                                                                                                                                                                               10.0/57: gr. [kats'ixni]
    25.1
                                                                                                                                                                 75 1
                        Д
     25.2
                                                                                                                                                                                              alb. mjegull (AL. 76 est probablement GR. 66, SL. 78, BL. 86 et IR. 91, on frouve la même racine dans GE.
    26.1
                                                                                                                                                                 76 I
    27.1
                                 08.0/125: fr. broue (f.)
                               08.0/125: fr. broue (f.)
fr. b(e)rouée (f.)
fr. brouillard (m.)
fr. les brouillards (pl.)
08.0/7: fr. [bruk'ÿ)
03.1/107: wal, brouheùr
08.0/59: fr. buan (m.) (empr. brt. buhan)
08.0/129: fr. buée (f.)
                                                                                                                                                                                              10.0/2: alb. [jez'er]
                                                                                                                                                                77.1
    27.2
    27.3
                                                                                                                                                                                            blg. mågla,mågla,mac. magla, pol. mgla, scr. magla, slov. megla, slva. mla, tch. mhla, mha, ukt. mla (sl.. 78 = BL 86, IR. 91, GR. 66 et probablement AL. 76,
    27.4
    27.5
                                                                                                                                                                78.1.1
    27.6
   28.1
                                                                                                                                                                                             on trouve la même racine dans GE. 1)
   29.1
                                                                                                                                                                                            slva. molha
    30.1
                                fr. brune (f.)
fr. [har] (f.)
fr. blas (f.)
08.0/89: fr. nue (f.)
                                                                                                                                                                78.12
                                                                                                                                                                                           slva., molha
19.0/3: pol. deka (empr. all.: GE. II)
srb. [k'ur'awa], [k'ur'aua]
23.0/40!: ukr. [p'ekla]
ukr. mrak (SL. 82 *merk- = GE. 4 *merg(h)-)
    31.1
                                                                                                                                                                78.1.3
                                                                                                                                                                79 I
   32.1
                                                                                                                                                                80.1
   33.1
   33.2
                                                                                                                                                               81.1
                                06.0/69: esp. nubecillas
cat. broma. fr. brume (f.)
occ. las brumas (pl.)
                                                                                                                                                               82 1
   34.1
                                                                                                                                                                                           ukr. mrjaka
28.2/255; ukr. red
   34.2
                               occ. tas brumas (pl.)
fr. brume basse
08.0/179: fr. brume grainée
08.0/231: fr. [brym ek]
08.0/104: fr. brumaille (f.)
   34.3
                                                                                                                                                               83 1
                                                                                                                                                                                            brus., rus., ukr. tuman: empr trc. (TU. 125)
   34.4
                                                                                                                                                               84 1
                                                                                                                                                                                            28.0/6: rus. [par'un]
                                                                                                                                                               85.1
   34.5
  34.6
                               fr. brime (f.)
08.0/95 fr. brissoles (masc. pl.)
fr. brissoles (fém. pl.)
  35.1
                                                                                                                                                                                           let. migla, lit. miglà (BL. 86 = SL. 78, GR. 66, IR. 91 et probablement AL. 76, on trouve la même racine
                                                                                                                                                               86. I
   36.1
   36.2
                                                                                                                                                                                            dans GE. 1)
                               fr. imbre (m.)
08.0/203: fr. bises (fém. pl.)
  37.1
  38.1
                                                                                                                                                               86.2
                                                                                                                                                                                           28.4/434: lit. miglos (n. pl.)
                                                                                                                                                                                           lit. myglė
28.4/435: lit. miglýnas
                                                                                                                                                               86.3
  38.2
                               08 0/176: fr. bizet (m.)
08.0/177: fr. givre (m.)
08.0/191: fr. [kove'ela]
                                                                                                                                                               86.4
  39.1
                                                                                                                                                               87.1
                                                                                                                                                                                           28.4/484: let. tumans (empr. sl.: sl. 84)
  40. i
                              occ. tubas (fém. pl.)
08 0/169: occ. fun (m.)
08 0/169: occ. fun (m.)
occ. funs (m. pl.)
fr. fumée (f.), it. fumata
fr. fumées (f., pl.)
                                                                                                                                                               88.1
                                                                                                                                                                                           lit. rūkas
  41.1
                                                                                                                                                               89.1
                                                                                                                                                                                   0
  42.1
                                                                                                                                                                                           lit. ükane
                                                                                                                                                                                           28.4/431: lit. dümaka
                                                                                                                                                               90.1
 42.2
 42.3
 42.4
                             IT. Jumes (L., pl.) it. Jumes (L., pl.) it. Jumana cor. [vum'atʃa] (Jume-accta) 08.0/217: fr. cache (f.) esp. niebla, nebla, ftpr. [n'ola] (fém. sing.), glc. nebaa, it. nebbia, mld. [n'egura], occ. [n'ebla] (fém. sing.) prt. nevoa, rou. negura, srom. [n'ola] ftpr. [n'ola] (fém. pl.) occ. [n'ebla] (fém. pl.) occ. [n'ebla b'assa], it. nebbia bassa (8.0/292; fr. [neblasta])
                                                                                                                                                               91.1
                                                                                                                                                                                           28.7/701: oss. mg" (la racine dans GE. 1)
28.7/702: oss. p"aerri
28.7/703: tte. bulut
 42.5
                                                                                                                                                               92.1
 42.6
                                                                                                                                                               93.1
 43.1
 44.1
                                                                                                                                                                                          72(G. 34.0/1: kal. [d'imma] (empr. suć.: GE. 9.3) 34.0/1: kal. [d'imma] (empr. all.: GE. 5.1) 34.0/3: rom. [mhia] empr. slva.: sl. 78 1) 34.0/6: rma. [mɨgl'a] (empr. blg.: sl. 78.1) 34.0/4: lov. [br'uma] (empr. rom.: Ro. 34.1)
                                                                                                                                                              94.1
                                                                                                                                                              95.1
44.2
                                                                                                                                                              96.1.1.
44.3
                                                                                                                                                              96.1.2
97.1
44.4
                              08.0/293: fr. [neblaresk]
44.5
                             esp. neboeiro, prt. nevoeiro
```

222222222222

٠.)

9

-3

3

200

-3

•

\$---

4

-

\$1-w

6-3

6 3

0-3

8,0

6 3

e - 3

e-->

6 3

2

e 3

e 3

8. 3

e 3

e, 3

C 5

e 3

@i 3

2 3

عام

```
FI
fin. sumu (f1, 98 = 1.A. 112, vo. 116)
   98.1
98.2
99.1
99.2
100.1.1
100.1.3
101.1.1
101.1.2
102.1
103.1
                                 fin. sumu (ri. 98 = 1.A. 112, vo. 116)
fin. sume
fin. uma
fin. uma
est. infr
est. infr
est. ufu
est. ufu
fin. uswa
fin. upetto
fin. meripinea
fin. messu
est. undsve
fin. upetto
fin. kaassu
est. undsve
fin., ingr., vep. tuman, ear. tumana (empr. rus : si
84.1)
ear. tumanto (dér. de 106.1)
                        0
    104.1
    105.1
   106.1
                        +
   106.2
107.1
108.1
109.1
                                  og.1)
vol., ingr., tomakka
fin. höyry
fin. konto, skonto (empr. lap : 111.1)
                        B - ^
   110.1.1
                                  LA. lap. muer'ka (empr scand.: GE. 4.1)
lap. muer'hko
lap. skoad'do (empr. scand.: GE. 20)
07 9/901: lap. sobmo (LA. 112 = F1. 98, vo. 116)
lap. [s'ualnek]
lap. [is ihk], [is ikk]
   110 1 2
111.1
   112.1
   114.1
                                    ۷o
                                   mrde, (tuman), mrdm. [tum an] (empr. rus., st. 84) mrde, [suv] (vo. 116 = FI. 98, LA. 112) mar. [tytyr'A], [tpt'græ], [tytyræ] (empr. tchv.; TU. 120)
   1151
   116.1
                                    128)
                                    PE.
   118.1
119 1
                                    komp. [sin'ét]
                                    komp., oudm., [tum an]. komz. [tuman] (emprrus: st. 841)
                         *
                                    komz. [ru]
komz. [on']
   120,1
                        Ħ
   121.1
122.1
                         †
△
                                    oudm. [bus]
                                    hng kod (UG. 123 = SA. 124)
   123.1
                        46
   124.1
                                    nén. [s'in"o] (sa. 124 = UG 123)
                                     TU
                                    kra., krb., nog [tuman], [tum'an]
29.9/911: krb. [tub'an]
bch., tat., [tom'an], [toman]
27.2/1. trc. [pus]
trc [sis]
tchv. [t'et'r'is].
   125.1,1
125.1,2
125.2,3
                         ŝ
                         à
   126.1
   127.1
                         *
   128.1
                        П
                                    klm. [bud ən]
28.9/940. kum. [t∫harv]
  129.1
  130.1
                                   AA., ND
kab. [pʃ'aγwa]
adg. [pʃaγv]
abz. [phsthhva]
  131.1.1
  131.1.2
132.1
                                   tchn. [dwoxkh]
ing. [doxkh]
28.8/824; avr. [god'onak?]
  133 1 1
                         3
  133.1.2
                         ç
  134.1
                                   and. [h'iro], axv. [h ira], bag., krt. [h'er]
  135.1
                                  and. [h'iro], axv. [n iru], bag, tchm. [h'ana]
28.8/826: Ind. [hin awu]
28.8/815: gbd. [hun'uhanlu]
gnx., tsez. [gut']
beg., gzb. [has]. xva. [as]
28.8/830: lak. [ʃarx turl'u]
28.8/836: lez. [isif]
col. tab. [dif]
  136 1
                         6
  136.2
  136.3
137.1
 138.1
                        ۸
  139.1
 139.1.2.
 139.2.2
                                  agl., tab. [dif]
28.8/832: tsax. [tsqmr q]
28.8/831: art. [yw q°lki]
 139 2.3
                        9
 140.1
 141.1
 142.1
                                    28.8/835: rtl. [gibil]
                                   bsq. lañoa, lanhúa, lanhoa
143,1
                       Ü
                                   06.0/17: bsq. lañublaju 08.9/902: bsq. [bruma] (empr. rom.: Ro. 34.1)
143.2
 144.1
145.1
                                    16.0/1: mal. [t∫pa:r]
146.1
                        \Theta
                                    pas de réponse
```

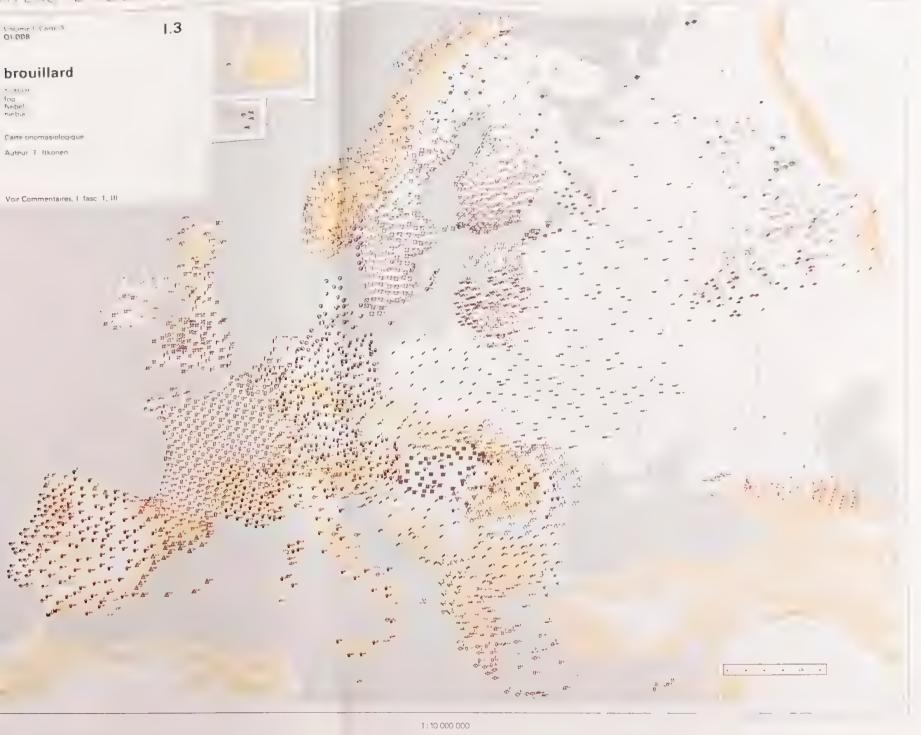
33

3333

333

3

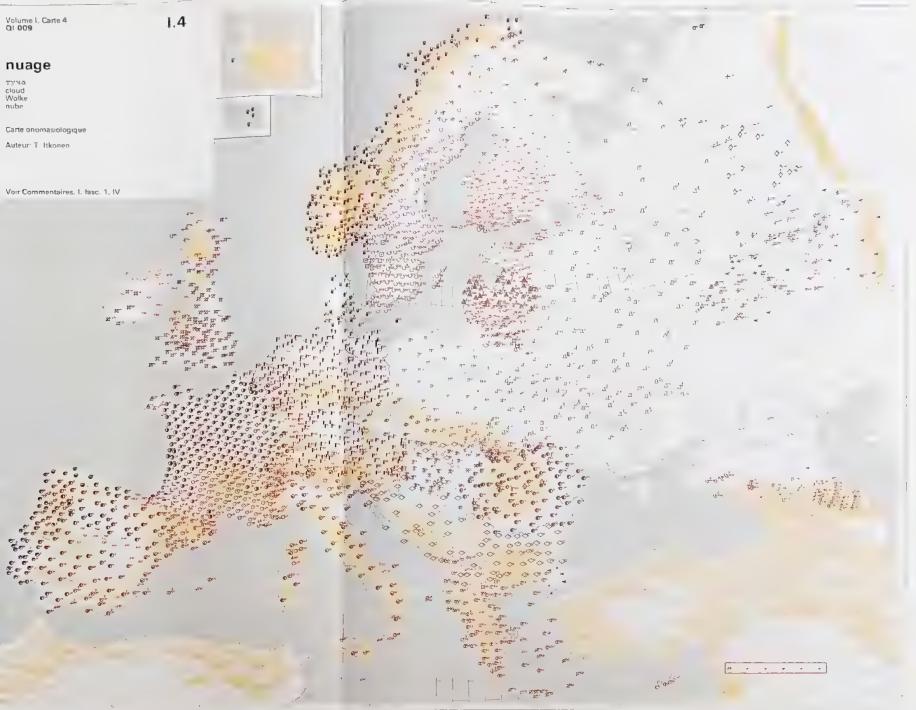
9



Légende

cege	mue				
		O1			st. blg. mac., scr., slov., slva. oblak pol. oblok, rus
1.4		mang, cloud(s)	38.1	0	hig. mac., sein sein
1.2		sng, cloudy (adj.)			oblako 28.0/27: rus. [əbələt] rinA]
2.1		ang. overcast	38.2	- 1	and changed the handed
3.1		all. wolke(n), nl., frs.o. wolk(en), frs.c. walke, frs.n.	39.1.1	ī	hens fym'afah pola aiyar
2.7		woolken, wulk	39.1.2	==	ukr. doščova hmara
3.2 3.3		• 11.0/15: all, gewolkicht	39.2	-	20 2 /2(1)/: ([KF, 3])// ((mm)
4.1		• 02.0/30; all, gewölk	39.3	AP.	
5.1		• 22.1/202: frs.n. swark	40,1 40,2	40	ich piráka ([.]
6.1		• 02.0/19; all, zachen • dan, suć, sky, por, skyle) (Ar skýpa) isl ský	40.3		19,0/30: pol nirokien
6.2		dan., suć. sky, nor, sky(e), fér. skýggj, isl, ský 24.0/116: suć. mol-sky	40.4	42	tah slua. mracno
7.1		nor, sué, mol	40.5		21.0/49; srb. [mr (4214)
7.2		suć. moln	41.1	Δ	brus., rus., ukr. ruca
7.3		24.0/100: suć. mole	42.1		28 2/232: ukr. <i>Jaga</i>
8.1	1	suė, muld, mold	43.1		28.2/261: ukr. kumpana 28.2/261: ukr. kumpana 44 = ? Al. 36)
9.1		24 0/89: suč <i>skodda</i>	44 i		28.2/261: ukr. Rumpana 29.2/203: slov. megla (sl. 44=? Al. 36)
10.1		18.0/3; nl. verlooplucht	45.1		[9,0/3; poj. biona
10.2		22.1/201; frs.n. (ijok)lochi ("air épnis")	46.1		19.0/27; pol. planeta
11.1		14.8/804; tyr, [n atxl]			tal tal
		Alm.			et. mākuonis (= {m¦ā.kuonis}, [m'ā:kuonis].
12.1	A	GE.	47.1	▲	[m'ā4kuənis] [m'ā4kuən])
12.2	-	ora resumbility, gail, entranti	47.2		[m'ā Δ kuonis] let. mākuona (c [m ā:kuona], [m'ā Δ kuon]) let. mākuona (c [m ā:kuis]) (BL. 47 = ?
13.1		gan cymynau	47.2	A	let. mākuoņa (c [m āːkuisra], [m/āːkulis]) (BL. 47 = ? let. mākulis (= m ā.kulis], [m/āːkulis]) (BL. 47 = ?
14.1		08.7/705; brt. duadenn	47,3	,655.	CE. 16, 7 RO. 19, 7 GR. 32)
15.1		08.7/706: bri. vann kogus	48.1	点	let, suča (empr. sl.: sl. 41)
16.1	n	gaé. neul, gal. nivl (CE. 16 = RO. 19, ? GR. 32, BL. 47)	48.2	4	let tücs
16,2	IJ		49.1.1	<u></u>	lit. debesis (m.), let. debesis (m.)
17.1	+		49.1.2	20	lit. debesys
17.2		09.2/217; gae. sgòthan	49.2	⊅	lit, debesis (f.)
			49.3		28.4/411: lit. debesē
		RO.	49.4	40	let, padebesis
18.1	•	esp. nube, fr. nue (f.), it. nube, mld. nour, prt. nube,	50.1	M	lit. kmorà (empr. sl.: sl. 39)
10.7	_	nuve, rou nor, srom. [nye]			
18,2 18,3		. (-),			IR.
18.4	0		51.1	Ŀ	oss. saumig" 28.7/703: tte. bulut (empr tre. ?, cf. TU 68)
18.5		esp., prt. nubre	52.1	4	28.77 /03: tte. outat (chips the system)
18.6	•	pri. nuvem			
18.7	a	prt. nuva, nuiva, núvua esp. nubarrón	67.1		121G. 34.0/2: snt. [w'olkə] (empr. all : GE. 3.1)
18.8.1	6	wal, nûlêye	53.1	*	34.0/2: snt. [w oiks] (cmpt. slva.: sl. 39.1 2)
18.8.2		wal nulia	54.1 55.1		34.0/4· lov. [felh'øvo] (empr. hng ug. 64.1)
18.9.1	Ð		56.1	å	34.0/5 arl. [obl'ako] (empr. mac.: st. 38.1)
18.9.2	Đ	esp. nublo	56.2	4	34.0/6; rma. [obl'alsi] (empr. blg.; st. 38.1)
18.9.3		06.0/128: esp. nublado	20.2	-	54.07 0. Tilla: [0 0: 0:05] (
18.10		14.0/60: it nuvolato			EL
18.11		25.2/206 srom. [an ybjə]	57,1	×	ear, fin, iner., vot. pilvi, est. pilv, vep. pil'v, pil'm,
19.1	+	frpr. [n'ola], glc. niebla, it. nebbia, occ [n eblə], prt.			liv. pîla (FI. 57 = LA. 59, VO 60, PE. 63, UG. 64)
		néboa, névoa, rhr [n eblə], [n'yblə], srom. [n'ola] (no	57 2		28.3/301, est. pilves
		19= GR 32, ? BL. 47, ? CE. 16)	57.3	4	est. pilve
19.2		06.2/223: cat. nigul	58.1	\Diamond	car oblak (empr rus : SL. 38.1)
19.3		25.4/402: rhr. [n'eival]			
20.1	0				IA
20.2		08.0/189. frpr. [nivul ɛ]	59.1	34	lap. $b\hat{a}l v\hat{a}$ (LA 59 = FI. 57, VO. 60, PE. 63, UG. 64)
20.3 20.4		08 0/259 occ. [niv utse]			
20.5		08.0/244, fr. [n'edge] (f.)	60.1		vo.
20.6		08.0/506; cor [niwul anu] cat. [nivul'Ats], it. nivulatu	60.1	+	mar.[pel],[pəl], [pil'], mrdm. [pel'], mrde. [pel'],
21.1	Ф		60.2	V	[pal'] (vo 60 = FI, 57, LA, 59, PE, 63, UG, 64)
21.2	0	fr. [bRuj3] (m.)	60.3	×	mrdm. [pejel'xt'] mrde. [pel'xt']
21.1.1	F-	occ. [krūn], [krūm] (m.)	61.1	Д	
22 1,2	-	occ [trum] (m.)	01.1	40	.mrde. [tutfa], mrdm [tut's'a] (empr. rus.: st. 41.1)
23.1	8	cat broma, occ. bruma (f.)			PE.
24.1	0	cat., esp. boira, occ bora (f.)	62.1	Q	komp. [kim'ér], (kəmər], komz. [kɨmér], [kɨmer] (PE.
24,2	0	occ. [bor'asi] (f.)			62 = UG. 66
25.1	#	fr. [norj'5]	63.1	4	komz. [piv], [pij], oud. [pil"em] (PE. 63 = FI. 57, LA.
26.1	•	08.0/48; fr. chameau			59, vo. 60, ug 64)
27.1		08.0/162: fr. <i>anon</i>	63.2	*	oud. [zor'o pil' em]
28.1	•	06.2/221; cat, tronada			
29.1	•	08.0/291; cat. [grup] (m.)			UG.
30.1		06.0/129; esp. rumbo	64.1	*	hng felhô (UG 64= FI, 57, LA, 59, VO, 60, PE 63)
			64.2	买	hng. felleg
		GR.	65.1	~	hng ború
31.1	•	gr. [l'ivi]	65.2	4.	hng borulás
32.1	C	gr. [n efos]	653	h	hng borulat
32.2	¢	gr. $[n'\epsilon fi]$ (GR. 32 = RO. 19, ? CE. 16, ? BL. 47)	66.1	\$	hng. homály (UG. 66 = VO. 60, PE, 62)
32.3	Ø	gr. [n efelo]			
33.1	Œ	gr. [s'inefo], [s'inefon], [s iynefo]	,		SA.
34.1		10.0/42· gr. [b urδa]	67.1	Ľ	nén, [t'îr]
26.1		AL.	60 +		IL had the find the first of th
35.1	Œ	alb. re	68.1	-4	bch., tat. [bol ot], kra. [bulut], krb. [bul'ut], nog.
36.1		29.3/303, alb. <i>mjegëll</i> (AL, 36=? SL, 44)			[bul'it], tchv. [p' el'et'], tre [b ulut], [bul'ut]
36.2	•	14.7/702, alb. [m] sjulogt]			
37.1		14.7/701: alb. [n'uvəlat] (empr. it.: AL. 37= RO.	60.1		MO.
		18.10)	69.1	_	klm. xar yyln
			70.1		28.9/940; kum. [kar'a bul'ut]

2			
•			
9			
3			
9			AA NIS
2	71 1 1	,	kab [wafapta]
3	72.1.1	1	aliz [6 v atva]
3	73 1 1	}	tchn [m arxa]
3	74.1		ing. [mork] 28.8/824: nvr. [nak"ul phartj" al
2	75 I 76 I	d e	rtl [géběl], tsax [gém'él] and , bot [l'ertj bol]
0000000	77 1	ſ	hag [h era], tad. [h'erl]
3	77.2 78.1		28.8/825 axv. [h'iraḥe gwe] 28.8/815 gdb. [hanf a]
3	78.2	b b	28,8/823; krt. [x'erhan]
3	79 L 80 L	Q	28 8/816; tchm, [aliwma] beg., gzb. [has], gnx., tsez. [as]
2	80-2 81-1	•	28,87817: xva. [yw qsu qs] 28,87830: lak. [turl u]
3 3	82.1	+	lez. [tsif], tab. [dif], art. dianw]
3	83 1 84 1		28.8/829: drg [yag ul] 28.8/834: agl [gir i]
3			
3	85.1		08.9/901: bsq. <i>hedoia</i>
.3	86 I 86 Z	•	08,9/903: bsq. hodela 08,9/904: bsq. hodelak (pl.)
3	87.1		08 9/902: bsq. lanoa
.3	88.1	1	06.0/17: bsq. goibela
7 7	89 1		AR 16.0/1/ mal_chaha
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			16 0/1: mal shaba
23	90	0	pas de réponse
3			
3			
-3			
77			
3			
2			
-3			
2			
_3			
7 7			
3			
-3			
-			
3			
0.9			
9			
2 2			
.5			
3			
2			
3			
3			
2			
3			
3			
3			
3			
3			
3			
3			
3			
12			



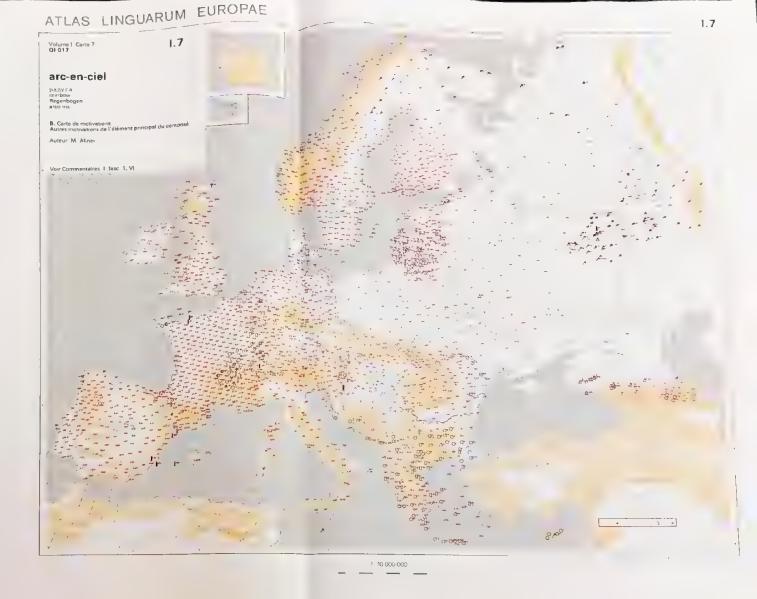
29.2/207. slov. sapa • pas de réponse ATLAS LINGUARUM EUROPAE

Volume I Conto S. DI 011 1.5 vent serep Wind europolosesmento etrata Auteur A. Weignen Voir Commentaires I fasc 1 V . /





Ligend	e	
11		Chailtean of Photoffie by te
1.5		+ water.
1 1		ations changes in
		4
1.4	E	therefore a terr
		CATALON A P J
3.1	-	16.7
	-	I TO DE BANK . PREBATE 1 . 1
1.7		12 2115 1 1 1
-		6. 1
3.1	_	COTOC (127610 4)
		(6.)
4.1	,	· Oper 1.
A n	*	an a farmetty)
		15.3
	-	BOOTHCHER (S.)
	-	(6.)
6.1		ocerney (tampo (x)
	5	()
* 1	A	rmanches canses (c)
7.7	ě	staton sverges shaguettes etc (c
	_	«pulanche» chois courbé» ()
_		(c)
8 1		echaner (c.)
42	20 12	ebon + (c
93	4	(portex (c.)
0.4	0	ecol ranes (c)
10.1		Fandes (c.)
16.1	Ì	*rairs straces, slignes, srègles (s.)
10.2		+ NEBE+ (c.)
10.3	- 1	*rayon» (c)
11		eplantal (to de)



ATLAS LINGUARUM EUROPAE

1.5





41 44 44

obrůlera oplante s,»



```
brt grizill, fr. grêle, it. [gr ala]
wal. gruze, gruzua, grêzia
        Légende
                             tr. pms
cat. glc., pri. pedra, esp. piedra, mld. [p'jgtra], rou
                              wal guerregn
          1.2
          ٦,
                       Λ
                             gle, pedrazo, pri, pedraço
                            gle, pedracelro
esp., prt. pedrisco
ent. pedregada
          3.2
          33
         3.4
                      0
                             esp. apedreo
                             pri, água de pedra
          3.6
                             pri. chuva de pedra
                             esp. granizo, cat granis, granisso, prt. granizo,
         3.8
         19
         41
                     M
                             grainço, graiço
                             cat. grantsol
         42
                             ent. granisada
         4.3
                             prt. [gra ufu]
                            prt. granito
dérives de granu- / grandine (cf. 19.5)
nild. [gˈjatsə], rou gheatā
rou, miclușei de gheatā
         44
                      Ø
         4.5
                      100
         4 6
         5 2
                            it. tempesta
         6
7 |
7 2
                             gle. saravia, prt. saratva
                      11
                            glc. [SATAK'ANA]
                     17
                             cat. calamarra
         8
                            cat. bruixó
         91
                     0
                            cat. catabrutx
        9.2
                             cat calabruixó
        03
                     0
                            tr. marteau
prt. escardoca
all., nl., suė. hagel, ang. hail, dan., isl., nor. hagl,
frs e. hail, frs.n. häägel, hai(el), hoolel, frs.o. heil,
lap. [h akal] (empr. nor.)
       01
                     AD
       12.1
                           fer. heglingur
ang. hailstones, frs. heilstiennen, nl. hagelstenen
all. hagelkörnehen
      12.2
                     12.3
       12.4
                            all. hagelwetter
      12.5
                           all, hagelkiesel
      12 6
                    N
                           all, hagelschlag
                    \square
                           all, kieselstein
      13.1
                    1
                           all. kieselbucheli
      13.3
                          all. kieselbohne
all. schlosse(n), ang. sleet
      13.4
                    4
                          all, schauer
all, schauerkörndel
aut, risi, rieseln
     E5 1
     16
17.1
                          all, stein
                   0
                          lux. klappelsteen
     17.2
                         ang. ice
ail. eiskörnlein
                         all eiskorniein
blg., brus., komz. (empr. rus.), mac., rus., scr., ukt.
grad, slva. hrad, rom. [hrj ad] (empr. siva.)
blg., scr. graduška
     18.1
     18.2
     191
     19.2
                         lit gruodus
    19.3
                         lit. grādas (empr. sl.)
                        it. grandine, mld. [gr indinə], rou grindina
it. gragnola (cf. 4.6)
    19.4
                   Φ
    195
    196
                        ser., ukr. dial. tuča, slov. toča
rus., ser. krupa (sing.)
    20
   21.2
                        all. groupel(n)
pol. krupy, slva. krupy, srb. kšupy, tch kroupy
   213
                         (plur.)
                        slva. krupec
   21.4
21.5
                        slva. krupovec
                       lit kruōpos (empr. brus.)
scr kamen, slva. kamen
   21.6
   22 1
                       slva, kamenec
  22 2
23 1
                       scr. led, led, slva. Tad
  23.2
                       lit. ledaī
                       rus ledenica
  23.3
                       scr ledotuča
  234
                       let. krusa, lit. krušà
 24
25.1
25.2
                       car. ruah, est., fin. rae, ing. raeh, vep. ragiž, vot. rago
                       liv ra'gdô
 25.3
                       fin. jadrae
                      fin jāā, hng. jég, mar. [1]
 26 1
                      hng jégeső
hng. jeges eső
 26 2
               Δ
26.3
26.4
                      hng. jégverés
                      komz [ji zer], oud. [jé zor]
26.5
26 6
                      oud. [je us'krt'em]
26.7
                     oud. [je us' em]
                     oud. [je kirgit'em]
268
               늉
                     oud. [jé ku jt em]
lap. čuorbmás
26 9
27
               V
```

28 I

lap. rég. tjuag'nala

```
lap. [[] nonoth
                                   mar. [fol em]
      ij
                                  komp. [J rr]

nrd [t's' araxman,

nen [sone 5]]
     1.5
     19
                         Arg
                                  tre tolu
     16
                                  kah ua
                         AT
     17
                        AS
                                 adg, of "n
                                 idg. Cx"n
                                  tchn., Ing. [fa]
    19
                                tehn., ing. [k'ora]
abz. [ya]
    40
                        Av
   41
                        A 41
                                anz. [207 o, krt. [g oru]
avv. [307 o, krt. [g oru]
avv. [3'ort], bag. [20r], bot., tnd. [2ar i, tchm. [2a]
gnx. [2'egolu], tez. [z igolu], xva. [zang'al]
beg. [h'olo]jigi], gbz. [h'elu]jige]
agi. [merk], lak. [mik']
   42
    44
   45
                        вА
                                aga (merk), tak. [mik"]
lez., rtl., tab. [þor], isax. [þor ol
beh., kra., krb., tat. buz, tehv. pår
nog, buršag
kum. burčak" buz
   46
                        9.6
   47
   48
   .10-1
   49.7
                        A
                                 klm. mondr
   5()
                                bsq. harria
   51
                                gal. centlysg
   52
                       ВG
                               gal, cesair
gal clach mheallain
                      Вн
                                gr. [xal azi]
it. [k ukudo], arl., rma. [kukud i]
   55
  56.1
56.2
                              gr. [kokor'ovi]
gr. [kokos ɛli]
gr. [kokov ali]
  56.3
  56.4
                     7
                              gr. [kokol etsi]
alb. kokkriz
  56 5
57
                     BK
                              gr. [x"oni]
gr. [aməl'əitən]
alb. breshër
  58
  59
 60
                              kal., lov. [p'axo]
 61
                              Unica.
02.0/24; aut. bosel
 62
                              08.7/702: brt kararh
                              08.9/901 bsq. barazuza
10.0/58 gr. [andr ali]
11 0/18. slva, būrka prši
                              14.0/64 srd. [landir'edu]
                             6.0/1: mal. stlg

17.9/927: lap [tf uolmostaht]

20.0/43· prt. carapinhada

28.5/569: mrde. [s'oraftuma]

28.7/589: mrde. [baba jamks]

28.7/703: tte. tegerg
                              28.8/822: and [korkon (en]
                             28.8/829. drg [k'@vk'@]
28.8/831: art [k'w orbok']
                          pas de réponse
63
```

ø

Q. 4

N

43

"W

· v

v

U

4.0

-D

-

..

7.3

12

--

CEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEE

-

-2

00

00

0 0

3_ 9

?

9

9

2

2

18 4

2

£. 2

ç

9



Légende 111 Mg very pe true set with only it with the mentioned brus and brus and ukt mile set onlying was all schnee, dan tre (empi all), me, ang, mon, isl sopie, not sue, suje, sue, sue teo, mjd, mjo, ni mecun sopie, no ence les notes ins (se suron | nul fin [sned] prt. (emprang.) [sned] [ct. sneg) h negi lit savegu my nieve, pri neve, il neve, rou negud cal new niew ood new, a [n to] frps ne, con, ned fr [nex] fr., wal. [mf] fepr (nex)
wal [n x x],
rou naroare 1316 tots [new ediyn], menyn] tots [n'edizo] goë, sneochid tre. kar, krb., kum k"ar, beh kar, tat kar kra. kar, neg kar tehv jur fin lumi, est lumi, car hum, ingr lumi vep lumi vot. lumi, lav. lu'm, oud. Jirm'i, mar flumi, [13m], komz [17m], komp [17m], mrd. lov] komp. [vem] mrde. [lon] oce [D, lap. [ve5] beq elurra bsq ellurra lap muattà lap nuntiag QSS, 7977 HE WAY abz. 3)

kab [was] adg. [os 3]

avr. g.czul bot., and { anza, gdb., [anz 1], bag. [anz],

ind [2z], avr. [ansi], krt. [g-anz] ichm., gzb. [3z],

isez. [15], gnz. [ife], beg. [oz], xvz. ['eao], rtl., isax () ichn [lwb] ing [lav], [loa, art. [m'arbila], lak marbila 16 I 17 I 18 I drg djahli] lez liv, tab. jif, agl .bx alb boré alb [zb ora]

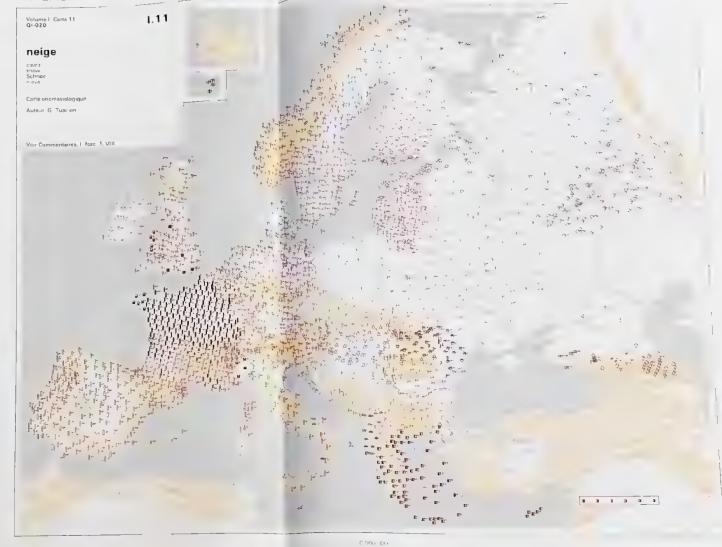
19.1 mas (empr alb) horro

bit erc'h, gal, eiro gr [x' on.] tag [iv

rou omás, mid oměs

frpr, occ. [ivar] (m) wal haver (f) gr. [st upa] ang frost pas de réponse

ATLAS LINGUARUM EUROPAE



1.11

```
est. posta, il posta, all. (empr. it.) [p'asa], pri. pogq
   Lágende
                           II pozza d'acqua esp pozo, pri, poço, alb (empr.ii.) pies esp pozo i, pozzo, pri, poço, alb (empr.ii.) pies
                          it pozzetto (dim)
                           pri poceco
n pozzanghera
alb. pucill
                          alb pucill all pluse, pitsche, alem, bütze, frs.o. pudze all pluze, pittze, pitt, all. putt, sue, putt, alem, butz, fin apst, nor putt, all. putt, sue, putt, alem, butz, fin (empr sue) putt
                          tempr sue) putti
danor vannpitt, nor. vasspytt, vassputt, boll. wale,
pitt, frs.n. weterpet
all. pfittschii, (dim.)
                   a
     2.2
     2.3
                           suć, poti
suć vatupoti, vatipoti
                   6
     24
     2.5
                           not. poyte
     2.6
2.7
                           nor, vasspoyle
                   Ü
                   ιĎ
     2.8
                           wal. pote
                            wal. potia
                          lit bala, nate
ukt. bajura, baljura
us. baloto, ukr. baloto, mrde. (empr. rus.) [bolota]
rou. baltā, ukr. (empr. rou.) [b'alta], mld baltā
rou bāltaarā, mld. [bslto] ggə]
alt. bilararb.
     210
     3.1
                   A
     3.2
     33
                   AAA
                          alb. bilacuk
brt. poull, poullad (pl.). ang. pool(s), gal pwil, 151
pollur, all. puhl, frs.c. poul, frs.c. puolle, nor. poil, n
     35
                   Δ
     3.6
                         poel
nl. waterpoel, ball. waterpohl
brt. poull dour, poullad dour (pl.), gal. pyllau dw,
(pl.), ball. puhlwater, ang. pools of water, (pl.),
ècs. peel, puile, frs n. páil, suč. pól,
suč. vatí(s)pól, vatí(u)pól
     41
    42
    14
    4.5
                          nor. poyle
                          gaé. pollag
all. pohlche(n, (dim.)
    4.6
    47
                          fer. hylur
    48
                          nor. vasshol, vasshyl
                          nor. vassnor, vassnor
pol. kaluga, rus kaluga, ukr. kaljuga, scr. kaljuga
                         pot. Kat. scr. Kat
pot. kaluža, tch. kaluž, kaluža, siva. kaluža, ukr
kaljuža, brus. kaluža, scr. kaluža, kaljuža, slov. ka
tuža, rom. (empr. slva.) [kal'ūza]
tch. rus. kalužina.
                  (30)
                  ø
  5.6
5.7
                          pol. kalen
                  4
                          pol kalonka
srb kališćo
  5.8
5.9
                  0
                          ukr. kalabanja
   5 10
                  Ø
                          ukr. kalubatyna
                         ukr. Katabatyna
all. lache, lacke, big. lokva, fr. [l ɔu], rou. lac, sué
lòk, scr. lokva, mac, lokva, it. (empr. gr.) [l aku]
  511
                         ball, waterloch, water in löke
                         ang. irl lochs of water, it. lago d'acqua
nor. lok, sué. lok
                  a
  6.2
  63
                         nor vasslok, suė. vattslok, vattulok
  64
  65
                  0
                         blg. ločka, scr. ločka
  66
                 Ø
                         tch. lokáč
                 67
                        occ. lagot
                 •
  68
                         it [lag'of]
  69
                 S
                         it. [lagajoti]
  6.10
                 2
                         esp. laguna
  6.11
                        irl. lochán
                        all. gelakch
 6.13
                 Ħ
                        suć. loka, loke
 6.J4
7,1
                 0
                        slov luža, srb. [w'uʒ'a], tch. louže, louž, luža, rus
luža, brus. luža, ukr. luža, let lūža, fin. (cmpr. rus.)
                         huosa, mrdm. (empr. rus.) [huʒa], mrde. (empr. rus.)
                        fluga]
                        rus. lužina, brus. lužyna, mrdm. (empr. rus.)
 7.2
                        [luʒ ən'ə]
tch. lužanka
 73
74
                        rus. lužajka
                       ht. litgas
ht. litignas
8 1
                       blg. bara, mac. bara, scr. bara, gr. (empr. sl.) [b'ara],
                        rou (empr scr.) [bara]
8.2
8.3
                       blg. baruga
                       siva, barina
               D
8.4
                       slva, barınka
                       ser. barica
8,5
86
                       mac, bartěka
                      gr [bar'uða]
alb běrrakê
               æ
88
               Re
9.1
                      lit pélkè
               0
9.2
```

let. pelke let. pelce let. palis, palkis à

3

3

ø

19

O

1

19

0

```
not. flo(c), sue floc
                    suc. Hage
96
              <u>1101</u>
                    suč. fluk
9.7
                    sue, vall(en)fluka
9.8
              .33
                    suć. fly
00
              Ø
                     pol. phila
9.10
              6
                     suc. göl
.01
                     suć. valtugot
10.2
                     além, gülle, tyr. [y' nte]
                    fin (empr. germ.) kulju
fr. gouttle, it. [go/c]
10.3
              ٥
104
              .
                    it. (goj de ajva)
nor. flår
nor. vassflår
10.5
              Ф
              0
10.6
11.1
11.2
              Αþ
                    alb. pelig
alb. [pelg of [c]
alb. [pelgu ]k]
113
              ž
114
11.5
              %
                     fr. flac
                     fr. flache
              øD.
122
                     fr. flaque, occ. flaca
              \bigcirc
123
                     fr. flaque d'eau
124
                     esp. charco, cat. [f'arku], [tf'arko], prt. charco
esp. charca, prt. charca
12.5
              B
              *
13 1
               ×
13.2
                     cat [LiArk et]
               Ŷ
                     esp. charquero
134
                     esp. balsa, cat. bassa
                    csp. [bals'eta], cat. [bas eta]
cat. bassal
14 1
14.2
143
                     cat. [b'Asas] (plur).
144
                     hng. tocsa
hng. víztócsa
15 ·
15.2
                     ng. tócska
153
               X
                     rou. (cmpr. hng.) täu
fin. lätdkkö, ingr. lätäkkö, car. lätäkkö
               Z
154
16 I
                      fin. ldtåkka
 16.2
                      fin. lätikkö, vep. l'ät'ik
 16.3
                      ingr. lädikka
                     fin. lantto, lap. (empr. fin). lad do, sladdo,
 16.4
 17 I
                      [[ladtū]
                     lap. [l'añt]
lap. [ladduš
lap. [t'] 'äh t's'eladto]
 17.2
 17.3
17.4
               1
                      liv land
 17.5
                      gr. [st ala]
 18.1
                      gr. [stalimibj a]
                     gr. [stalaymat] a]
gr. [stalaymat] a]
gr. [staluba]
gr. [stalamb'uba]
bch. kylevek, tat. kyllävek
               A A A &
 18 3
 18 4
 19 1
                      blg. gjol, mac. gol
blg. gjolče (dim.)
blg. gjolčina (augm.)
 192
 193
 194
                      gr. [mikr on k'ɛl]
krb. batmak "suŭčuk"
 19.5
 20-1
                      tat [jony er suy i]
 20 2
20 3
                      tat. [juv in su]
trc. [bulan ik su]
 204
                       and, [ihur], gdb. ['ihur], bag. ['ilha], axv. [ihw'ara],
rtl [yr], att [b'ga]
ind. [tsb'āj,kba 'ihura]
 20.5
 21.1
 21.2
                       bot. [kantsil 'ihur]
 21.3
 21.4
                       tchm. [sal alash 'ihur]
                       composita carte 1.12
                       it [pots angole]
                0
 22.1
                       ang pot-hole(s)
                        it. pozzo d'acqua pieni di pantano
  24.1
                0
```

```
it fit yet
it fait jaja j
it fit savul
mld. hulhak
siva. mlák a, scr. mlak a, slov. mlak a
                                                                                                                       551
                                Légende
                                                                                                                      36 I
57 I
                                                KILÉ PALL
                                            RIG. put!
RIG varipust, variupust
not prs/e
not pesser
ang puddie(s), all pudel pjudel
nor damm
                                                                                                                     58 I
59 I
                                                                                                                                     mrdm. (empr. rus.) (jama)
                            13
1.4
2.1
3.1
3.2
3.3
3.4
4.1
4.2
4.3
                                                                                                                     601
                                                                                                                                     let plancka
                                                                                                                                    Jet. pluncis
                                                                                                                    611
                                             not vanadumm, vasidamm
                                                                                                                                    let. pančka
                                                                                                                                  let. pencele
slov. vir. mac. vir
lit. klånas
                                             nor demme
                                                                                                                    62 1
                                            nor done sub danc
                                                                                                                   63 [
                                            nor, vandape, danor, vanndape
                                                                                                                                  lit. klone
                                                                                                                                 hng pocséta
hng pocséta
                                           nor, dave
                                          nor, depel (dim.)
nor, depel
                                          suė, vaitendyppla
buli platsch, nl. plas, frs.n. pla(t)sk, frs.o. plasse
nl. plas water
                                                                                                                             Ħ
                                                                                                                  66 1
                                                                                                                 66 2
                                                                                                                                 fin. pauni
                                                                                                                            0
                                                                                                                                 fin. pauma
fin ullikko
                                        all, pfletsche
sue, kurra, korea
                                                                                                                                 fin. nllakko
                                                                                                                68 1
                                                                                                                                fin. lammikko, est. lammik
                                       all. sud
alem. süderen
                                   а
                                                                                                                                fin. lammil, ingr. lammil
                                                                                                                 69 1
                                                                                                                              fin rapakko
mrde. [ved latko]
mar [By | lake]
                        8.1
                                                                                                                69.2
                                       suć. ave
                                                                                                               70.1
71.1
71.2
                                      sué vattsave
all, kunkele
                                      alem. glungge
                                                                                                                         0
                                                                                                                              mar [l'Ake Byl]
                                                                                                                              mar [Bat I Akts Ak]
mrdm [ved], mrde [ved]
                                     nor. Hern
                                                                                                              71.3
71.4
                                                                                                                        0
                                     BOT WATERIARN
                    11.1
                                     nor. rasshol
                                                                                                              72.1
                                                                                                                        812
                                                                                                                            vep. oja, est. oja
car. luhtu, vep. luht
                                    (rs.o.dial, plak
ball, waterplack
all, [k'ympə], alėm, gumpe
                   12.2
13.1
14.1
                                                                                                                             komz. [va gép], komp. [va gép]
                                                                                                              74.1
                                                                                                             75.1
                                                                                                                             mrde [kanava]
                                    not, soyle, sale
                                                                                                                             mrde. [kanav.n'e]
                                   nor, vass-sole
                                                                                                            76.2
77.1
77.2
                  15.1
                                  ang, dub(s)
                                                                                                                            car. Pidžb
                  16.1
                                                                                                                            car. vežiliāčā
                            4.0
                                  sue plure, plore
                 17.1
                                suė puns
suė vattukālia
                                                                                                                            fin. lakso
                                                                                                            78 1
                 18.1
                                                                                                                           fin. allikko
                                bali pump
ali, wasserlaisch
                                                                                                            79.1
                19.1
                                                                                                                           Sin. vesipassi
                20.1
                                                                                                           80.1
                                                                                                                           fin. (empr. sué.) prunni, krunni
                                                                                                          81.1
82.1
                21.1
                                                                                                                    sv
                                esp. tolla (f.)
                                                                                                                          fin. protti
                                esp. tollo (m.), cat toll (m.)
                                                                                                                    8.07
                                                                                                                          est lomp
                                                                                                          83.1
                                                                                                                    8.8
                               gal. tyllau (pl.)
it. [l'utu]
                                                                                                                         est. lolk
                                                                                                                    RΥ
                                                                                                          84 1
             22.2
                                                                                                                         est, off
                               gaé. Ihn
                                                                                                         85.1
                                                                                                                    82
                                                                                                                         iap. [l'owht'] o]
                       4
                              gać. lod
                                                                                                         86 1
                                                                                                                        lap [t'] ahisi'ak]]
lap.[t']'at's'kopo]
             22.4
                             gr. [l'umba]
alb. //uts
                                                                                                         1.88
            23.1
                                                                                                                        mrdm. [Jud ər ks]
                                                                                                       1.08
                             esp. badina, cat. [Bav'ina]
          24.1
24.2
25.1
                                                                                                                        mrde. [piz'eme ved']
                           fr. patouillas
                            occ. [pats'ak]
                                                                                                       91.1
                                                                                                                       mar. [jyr Byt]
                                                                                                                      oud. [puk'is' vu]
                            esp. pila
                                                                                                       92.1
          25.2
                           esp. pileia
                                                                                                       93.1
         25.3
                                                                                                                       oud. [der'li vu]
                           esp. pililla
                                                                                                       94.1
         26.1
                          fr. [wof], it. [3gw'ats]
                                                                                                     95 l
96.1
97.1
                                                                                                                      nén (s ādā)
         26.2
                                                                                                                     gr. kolúmpa, [k'olimbas]
                          occ. [gast[ja]
                                                                                                                CX
        27.1
                         fr. balsse
                                                                                                                     gr. [y'urna], it. (empr. gr.) [y'orna]
                                                                                                                cı
        27.2
                         wal bares
                                                                                                                    gr. [staksj a], [st'aksi]
                                                                                                               会
       28.1
                        fr. gabot, gabeau
                                                                                                    98.2
                                                                                                                    gr [staks'ita]
       28.2
                        fr. gabouillon, capoulllon, sabouillas
                                                                                                    99 1
                                                                                                                    gr. lánta
                                                                                                               CM
      29.1
                                                                                                                    gaé, slob
                                                                                                   1,00,1
      29.2
                       cal [kl'ot d'ajgwa]
                                                                                                                   gaé. lubuidh
alb hurdhe
                                                                                                   100.2
                       IL piscina
                                                                                                  101.1
     30.2
                      it. piscina d'acqua
                                                                                                                   rma. [p'aî]
    31.1
                     it. buca
                n
                                                                                                  102.2
                                                                                                                  arl. [paj'oro] (dim.)
    31.2
                     it. buca piena d'acqua
                                                                                                 103.1
                                                                                                                  mal. ghadira
    32.1
                     rou, bile, mld bilk
                                                                                                                  bsq. ur ixtila
                                                                                                 104.1
                                                                                                            211
   32.2
                     mld. [bəlk'əw]
                                                                                                104.2
                                                                                                                  bsq. hur ixtila
   33.1
                     mld. groupe
                                                                                                105,1
                                                                                                                 oss. mal
  33.2
                    mid. groapê ku apê
34.1
35.1
36.1
37.1
                                                                                                106.1
                                                                                                                 itc. luh'me
                  fr. mare
fr. [gloj]
                                                                                               107.1
                                                                                                                 trc. (j'alak), (jal ak)
                                                                                               108.1
                                                                                                               klm. candg
adg. psy l"eban
                  fr. gasouille
                                                                                               109.1
                  fr. casse
38.1
                                                                                              1.011
                                                                                                              tchv. šyv lupaški
                 fr gour
                                                                                             III.I
                                                                                                          cv tchv. küllenček
           An fr. grenouillas
                                                                                             112.1
                                                                                                              abz. dzyžv
                                                                                                              abz. dzyk" "Elvy
          As occ. long
                                                                                            113.1
                                                                                                              isez. [or'ezni], ['orzen]
         AT OCC. boulha.
                                                                                                             beg. [kæ], gzb. [k'ara], xva. [k"ara], drg. [kaw]
                                                                                            1141
              occ. [tfak'as]
                                                                                            1151
                                                                                                             tchn. ajma, ing. ajma, [gam]
        Av OCC. [tjarn'e]
        AW OCC. borlat
                                                                                                             Composita carte B.
       AN OCC. Isampa
                                                                                           116,1
                                                                                                       (
                                                                                                            mor. søledamm
       Ar occ. [garuj'as]
                                                                                          117.1
                                                                                                      O nl. poeleplas
       Az occ. [t'umplo]
                                                                                          118.1
                                                                                                     AA ang. puddle-hole(s)
           esp. cucón
      BA
                                                                                          119.1
                                                                                                     AL fr. margouillas
     BE CAL [bosi'ot]
                                                                                         120.1
                                                                                                          Unica (formes lexicales isolées qui ne se présentent
          cal [p'elak]
                                                                                                          que dans un seul point)
    80
          it its otal
                                                                                                          06.0/017 esp. bache
    BE
         it. fossa
    61
                                                                                                         06.2/204 cat. [bi'ot]
                                                                                                         06.2/211 cat. [sot]
                                                                                                                                                                                2
                                                                                                        07.9/927 lap. cacce-ral ge
                                                                                                                                                                                9
                                                                                                        07.9/935 lap. [ʃl'eeppā]
```

39.1

40.1

41.1

42.1

43.1

44.1

45.1

46.1

471

4R I

49.1

50.1

51.1

52.1

53.1

54.1

86

```
08 07032 | fr [vary n]
08 07039 | fr [vary]
               08 07065 Fr. care
               OR O. 178 occ [darg nat]
               08 0 / 2/19 our fyr that
               08 9/902 bru, talarta
              08 9/904 big, ur pla ekoa
               09 0/008 ang water standing about
              09.2/215 ang gutter-hole
09.3/217 gač chharach
09.3/220 gač glunag
10.0/004 gr. (blung uða)
              10.07038 gr. [piyañ ak'i]
              10.0/040
              10.07040 gr. [str anga]
10.07042 gr. [suval azi]
              10 0/053 gr. [bat ak'i]
              10 0/054 gr. [nerost'al'arma]
              12.1/103 ang,-icl, frushes
             12.1/104 Irl. clais
             12.1/107 ang.-irl. lough of water
            [4,0/002 it. [p'otfern]
[4,0/012 it. [clav'ez d'ükwa]
            14.0/014 it. [Fops]
14.0/024 it. [ri annal
             14 0/046
             14 0/055 it. [tsankar fa]
            14 0/056 il [t āju]
14 0/064 il [yal opu di akwa]
            14 7/701
                       alb (l'andra)
            18 0/013 nl. rég. bluoie
           19.0/015
                       pol. (empr. all.) kacer
            19.0/036
                      pol. Jaruga
           20.07002
                       prt. cova
           20.0/030
                       prt. barroco
           20.0/035
                      pri. chabouco
           22.0/012
                      all, pahlwater
           22.0/016 all. tümpet
           22,0/038 all, watersumpf
          22.0/049 all paul
          22.0/055 all, plotz
22,0/097 all, wasserluschen
          22.0/098 all. [dr'idlögər]
          22.0/125 all.[v'asamand1]
          22,1/202 frs.n. sluat
          23.0/024 rou. dilboacă
         23.0/060 rou. bátac
         23.0/103 hng göpke
         24 0/031 sué. pust
         25.1/102 além. glumpe
         25.1/103 além. gunze
         25 1/106 além. gunte
        25.2/207 srom. [mɔj]
27.0/002 trc. [pis su binkintisi]
         27.0/006 tre. [t [irkef]
        28.0/016 rus ljaga
        28.0/024 rus. lyža
        28.2/261 ukr. gruz
28.3/308 est. loisk
        28.3/321 est. lost
        28.3/327 est. lont
        28.3/348 car. loga
       28.3/350 car, rūčča
       28.3/352 car. loda
       28.3/362 fin. läpätti
       28.3/368 vol. uhava
       28.4/426 it. valkà
       28.4/460 let. daņava
       28.4/472 let žencka
       28.5/519 mar. [βyt tetf'k'e]
      28.5/523 mar. [kor'em βρι]
      28.5/561 mrdm. [piz'eme jama]
      28,5/569 mrde, [rov]
      28.5/577 mrde. [t [ud'ikel'ks]
      28 5/587 mrde. [piz'ime tjud ir'kst]
      28 7, 702 oss, cifdzasi
      28 8/801 kab colot*
      28 8/802 kab psyjyna
      28.8/823 krt. [t]h'uril g'obda]
      28.8/824 avr. h?orč?el
      28.8/832 tsax. (gol')
      28.8/833 tab. dagar
     28 8/834 agl [x etar y'uzu us ar]
     28.8/836 lez. jad avaj leg"v
28.9/912 krb. bathak" kolcjuk
     28.9/913 nog. batpak suv
     28.9/914 nog. šandak
     28.9/940 kum. kav'
     29.3/303 alb. llofk
     29.4/601 it. [gav usu]

    pas de réponse
```



egende	

Le	gende					mrdm. [brud], mrde [brud'] ht priddike (dim.)
	.t .	rd. 156rn, not. tjorn, sub. 150rn, fbr. 156rn	36		A	mrdm I hrus, nd. alka, ukr. sadsant
1	2 0	not tjern (f./n.), suč. tjárn, tárn suč. tjárne	36 37	í	Ah	(empr. sl.) sodzelka, Neżelka, let. (empr. brus.
1 2		ang (empr scand.) turn				satolka, sastantk, siva rybnik, ukr ryb
		tempt, sue I make let (empt, all) while the	18	1	Ц	ser, ribnian.
		ball.) dik, snt. (empr. all.) [Coxo], slov. (empr. all.)				dva) [ribn ikos] scr ribanik, mac ribarnik
2.	3 6		38 38		.s.	ser bazen zu star, brus star
3	1	All see	39	l	est est	brits ((d) OA, DR.
3.3	l j	an accient (OND.)	39		-	brus, 203101
4 7		dan. dam. ècs. dam. nor. dam. sué. damm. lap	39 4 40 l		AD	brus Kopanica
5	l A	(empr. sue) [t'ommi], let. (empr. all.) dambis	41.1		0	rou, (chipi, st.)
		[luku], empr.: all. lache, lakche, ang. lake, gr. (empr.	41 2 41 3		0	brus. azjarco lit. ežerikas (dim.)
5.2	Δ	II.) [l'aks] cat. llaguna, esp. laguna, glc. [lay'us], prt. lagoa.	41 4 42 J		AP .	Li roenkin)'s
5.3		alagoa II. [lAget]	43 1		AG AF	lit kfidra, kūdrā let, mārks
5.4 5.5	Δ	rou, laculet	44 I 45 I		3	let, märks fin, lampi, lamppt, lammi, lamme, cat. lampi fin, lamnikko
61	22	fr. wwier empres of miner for a finer	45.2 45.3		W.	lap, loeppele
6.3	Ø	all. wetherle (dim.)	46 1		7	fin järti lap, jäurätj
6.4 7.1	N.	all, weiherchen (dim.) esp. pozo, it. pozo, pri. poço, srom [poz'o], alb.	46 2 47 I			lap, fauraty fin, lanttu, lap, laddo, lad do lap tjonne
7.2	<u>k</u>	(cmpr. it.) pus, bsq. (empr. rm.) putcua	48 1 49 1		Au	Jap (iggem OBD)
8 I 8 2		esp poza, prt. poça ang. prt. nl. put sué. pott	50 I 51 I		AY	vep, all vep, luht
9 [III. Data	52.1		AN	mrde. [s'oll]
9 2 9 3	- 4	rou. <i>baltā</i> , mld. <i>baltē</i> mld. {bolotˈ <u>a</u> w]	53 I 53 2		~	ond, Itim et vuj, [tim em vuj
9.4 9.5	£	rou. bālioacā, mld. [bəlio_agə] gr. [v'altos]	54.1 54.2			oud. [[[ip'et], [[[ip'em]] oud. [[ip'em vu]]
9 6 10 1		gi. [Vari ooiko m cros]	55 I 55 2		Δ :	hng. tô, rou, (cmpr. hng) tấu hng. kis tổ
		all, puhl, pfuhl, frs.e. poul, ang, pool, pools (pt.), gal. pwll	55.3		0	hng. tóka
10.2 Et 1	A Q	all. waterpuhl suč. gōl, gōlifa)	55 4 56 J			hng. pacsolya, siva. (empt. mg.) pocota
11 2 12 1	E ma	suė, göl, göly(a) il. [g ūše], srom. [g'ɔőɛ] ang. mere, al. meer	56 2 57 1		nin I	hng. poesëta hng. godër
12.2 12.3	16	fr. marchaus fr. marais	57.2		usb I	hng, márveið gödðr hng. ingovány
[3] [4]	AB	ang. pond, ecs. pound, pown	58.1 59.1		∩ E	gaë. Iod
15 t	U	ball, weel, frs.n. wätle, nl, wiel danor, vann, nor, vain	59.2 59.3	1	es D	gaé, lòn gr. [l'umba]
15.2 15.3	B :	sué, váj nl. <i>waterke</i> (dim.)	60.1 61.1		. 2	ori, lenn, gač. linne gr. (empr. sl.) [b'ara], rou. (empr. sl.) barā
15,4 15.5	LJ I	nor, hten vain alb [hurð]	62.1	Ĺ) 8	r. kólúmpos (m.) r. kolúmpa (f.)
16.1	Q	ball, kule, nl. kull, frs.n. (saps)kiil, (barn-, droonk)-	62 2 63 1	Б	0 g	r. [varik'o]
16 2 17 1	◊ r	nl. groenkuil	64 J 64 2	3	3 g1	r. [v'urkos] r. [vurk''as]
18.1	C 1	ıl, plas, all. [blas] ill. dobbe	64 3 65,1	Į. 8-	gı	r. [vurk'ari] r. (empr. trc.) [bat'ak'i]
18 2 19 1	do a	ll dobke (dim.) Il bachel	66 1	D (, gr	r. [luv [*] aða] b. (empr. gr.) <i>pellg</i>
19.2 20.1	₩ 51	uė. bāck 11. tūmpet	67.1 68 J	E	ar ar	·l [pan i]
20 2 20 3	a h	l duobě	68 2 69 1	11 11	In	na (bor'u p ci) c. göl, krb. kël, kol', empr.: alb. xhol, blg. gjol, gr
211	AE D		69 2	17	[g]	"olij, [g' ola], rou. <i>ghiol</i> :. <i>gölcük</i> (dim.)
22.1 23.1	/ SI	an. stjøvl v6. flo(c) v6. fly	69 3 69 4	4	EFC	:, küçük göl . (empr. trc) [k'ɛl dzor ax]
23 2 24 f	/ SU	it. fly	70 [8	lat	. buwa, ichv. pēve, bch. buwa, nog. buvam, empr
25 I 26 I	AH ÉS	nt. estany, it. stagno, occ. estanh p. estanque, fr. étang, brt. (empr. fr.) stank (m.)	70 2	B	tat.	g, bilge, mar. piija, mrdm buva -{bçj ç}
27.1	Az es	p. alberca	71 I 72 I	9.F +	kin avr	n boodg r. h?or, gdb. ['ihur], bot. ['ihur], and. [-ihur], krt
28 I 28 2		p <i>presa</i> c. [repr'esʌ]			[,19	url, tehm. [thir], ind. [thura], bag. [tha], lak
29.1 29.2	Q ES	p. pilón p. pilanca	72.2	μZ	axv	r, agi. [yr], ari. [b'ari], rti. [vyr] · (ik''w'a thw'ara]
30 (AY es	o. depósito pèche	73 1 74 I	86	aug	(k ⁹ æ], gzb. (k ⁹ ara), xva. (k ⁹ ara), drg. k ⁹ ar psyut ⁹
31 2 32 1	△ fr.	pêcherie	75.1 76.1	1	tchr	n am, ing. [gam]
32.3	⊞ fr.	gardoué gardouillat	76 2 77.1	- B2	kab	psyx'uyrej dzh "vk²yla
33.1 33.2	△ mle	d. <i>bělk</i> d. [balk'aw]	78 1	8×	tsez.	. [mezo], gnx. [m'ozo]
34 I 35 I	A. mic	bulhak (empr. arb.) almufeira	79 1	•	0.10	onses uniques // 1: alb. [sÿ]
36 1	△ rus.	prud, brus, prud, empr.: inor neuda vot neuda			01.0	/4. alb. (empr_it.) [fos] /5. alb. [m utfil]
	Val.	pruda, brūdu, lit. prūdas, priūdas, let. pruods, [prud], mar. [prut], komz. [prud], komp. [prut],			03.17	/106 wal [A5] /204 nl ven
					03 21	204 11 (C)

06 0/53, esp. lavajas 08 0/88 fr patouillis 08 0/117: fr. grenouillut 08 0/194 fr riou US 9/901 bsq. ur pezabai 08 9/902: bsq. ur geldi hai 09.0/10, ang flash 09 0/13; ang ladge 09 2/201 ècs stem 09 2/221; gae, glumag 09.2/221: gae. glunnag 09.2/222: gaé. sloh 10.0/10 gr. [Isorm'a] 10.0/12: gr. [l'unl] 10.0/16: gr. [vir anga] 10 0/16: gr. [vir anga] 10.0/30: gr. [nerofa] ida] 10.0/30: gr. [nerofa] ida] 10 0/30: gr [r uya] 10 0/40: gr. [ozm ak't] 10 0/42: gr. [suv ala] 10 0/46: gr. [virs ila] 10 0/46: gr. [virs ila] 10 0/60: gr. [livader o] 10.0/60: gr. [livader o] 10.0/70: gr. [vios] 10 0/74: gr. [cmpr. trc.] [tsai] 11 0/33. hng. dilovdni 14.0/50: [theyer] 11 0/33. http://dlovidn. 14.0/5; it [pAry] 16.0/1 mal ghadira 20 0/10. prt bacia de água 20.0/20° prt. charco 21 0/48; srb. [dou] 21 0/49; hsrb. hai 22 0/93° all [gr'yom] 22 0/110, all [m endlax] 22 0/112: all [h flo] 22 0/127: all [g umbo] 22 1/203: frs.n. ktar 23 0/23 rou dalbino 23 0/23 rou dalbina 23.0/103; hng (empr. sl.) mocsár 24.9/951 lap. [v grlms] 24.9/953 lap. tjaettje leahpa 25.2/203; srom. [nl] 26.1/104; slva. toja 26.1/111; slva bandžur 28.1/108 brys. močsula 28 1/108 brus maevla 28.3/365 ingr, hgo 28.3/369 liv (empr. let.) be ddor 28 3/382. lap [t*f*ats kobp] 28 4. 480 let. dubak v 28 6/603 mld bahnè 28 6/605: mld mogirlb 28 6/611 mld sale 28 6/618' mld vêgêunê 28 7/701 oss auzer 28.7/702 oss k''t 28 7/703: tte, k'avy's 28 8/832: tsax, [naw ur] 28 8/833: tsak, [naw ur] 28 8/833; tab dagar 28 8/836: lez. g'aviz 28 9/936: klm coorm 28 9/940, kum. sere 29.2/205; slov. kal 29 4/401: rou, (a)hrani

80 I

· pas de réponse

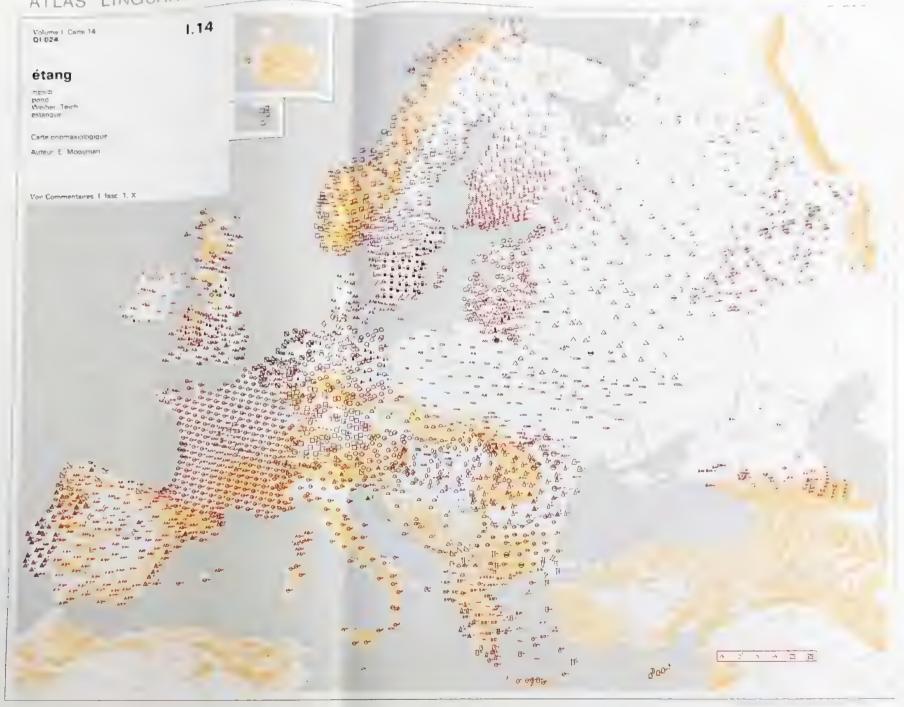
U

u

40 L)

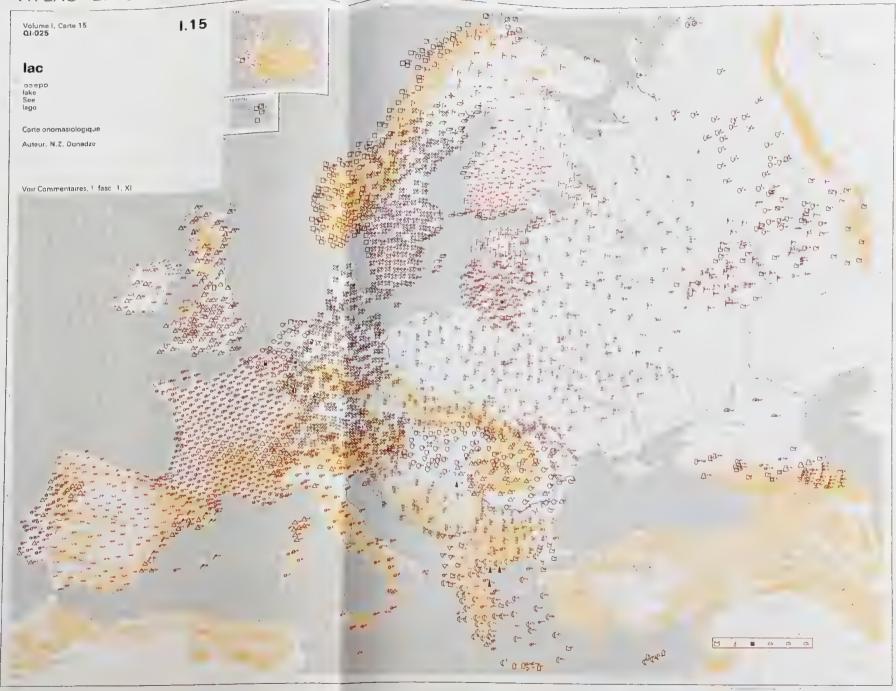
¥

'n



	A seed offers to a	
Légende	blg ezero, ser. slov., tch. jezero, slva. jazero, poj blg ezero, jezioro, rus., ukr. ozero, brus. vozero jezioro, jezioro, mrde [oz'era], mrdm. [oz'era]	
11	jezioro.js. je eroj, mruc to	
	OZ OFTI, OZEF, STO. I Idea ozer	
1.2	empr. car. ožer	
1.3 1911	let. ezers, vs. st.) [jaz'eros]	
1.4	rus ozeron, 102	
1.6		1
1.7 2.1	mid. Jacher, külé, krb. kei, kkal, senper. alb. khelyi, tat. kyi, kra. [g'ol'], kum. [khøl]; emper. alb. khelyi, tat. kyi, kra. [g'ol'], kum. [khøl], abz. gval, kab [guəl], gi [g'ola], blg. glei, rou. ghiol, abz. gval, kab [guəl], nj	þ.
		,
21 0	[g'yl'] hng. 16, komp., komz. [tr], nén. [tő], oud. [ti], [te]	,
3,1	[tu]; empl., vot. jarvi, est., vep. jarv, lap. jaw he	
4.1	the findal your	,
4.2 f 4.3 f		1
4.4 F	mrdm, [er'xkon'a] mar. [z'eræʃ]	,
5.1	oud. [puk is you	2
	oud. [dz] er vul all. see, ball [z] ja], dan. sø, nor. sjø, sué. sjö, sig, sie frs.n. see, sia, stie	•
n	danor, innaje	,
9.7 96	nl. kleine zee	
9.1	nl water fér., isl., nor, vatn, sué. vatten nl. groot water	,
9.3 🖟 9.4	rs. o. plak wetter	
10.1	r. lac, cat. llac, it., esp., prt. lago, rou. lac, ang. lake ccs (empr. gaé.) loch, gr. [l'akos])
	at. llaguna cs., gaé. lochan (dim.)	•
10,5	Ib ligen	•
10.5 A a	. grosse laken . nl. meer, ang. reg. mere, frs.e. meer, frs. o. mar	3
1111	, meerchen (dim.) 1. pohl, ang. pool	
12.1	1. teich	•
[4.] [] ar	ng, rég. <i>Iarn</i> e. <i>derjo</i>	3
15.1 nl	grote vijver grosser weiher	3
161 🗗 SU	é, trásk	7
17.1 2 100	r. fjord 1. estany	3
19.1 / CD1	. bassā 1. baltā	>
20.1	wall	>
A 02	[limn'i], [l'imni], rou. (empr. gr.) llman [k'olimbos])
24 I I gr.	[b ara], rou. [b ard] (empis. si.)	3
25.1 † gar. 25.2 ‡ brt.	llyn lenn braz	9
26.1 E OSS.	[tsad] [p'āni] ("eau")	
27.1 💆 Kai. 27.2 🖒 arl.	[baro pan'i], lov. [b'aro p'āji], rma. [bar'u p'ai]	3
("gr 28.1 P agl.	ande cau") [yr], art. [b'gri], avr. [hor], bag. ['ilha], bot., gdb,	3
krt.	['ihur], lak. [bær], tchm. ['ihir], tnd. ['ihura]	3
29.1 # gnx. 30.1 \(\S\) beg.	[gʻalzen], tsez. [gʻalazan] [k'æ], gzb., xva. [k''ara]	2
31.1 U adg.	xyk"um	2
	tchn. bokku am nuur, tsax. [naw'ur]	2
	nses uniques 206: cat, pantano	5
06,2/	219; cat. toll	5
08.5/. 08.7/	511: gr. [piyˈaði] 705: brt. stank	2
08.9/9	904: bsq. aintzira	'n
09.0/6 09.0/6	5,30: ang, reservoir 2: ang. pond	9
09.1/1	03: ang. pit	5
10.0/3	4: gr. [ð'alasa] 8: gr. [suv'ala]	5
10.0/7	4: gr. (empr. trc.) [ts'ai]	n n
11.07]	8: Siva. <i>počola</i>	Ŋ
18,0/5:	mal. ghadira nl. plas	S)
23.0/7	7; rou, padină	n
28.6/60	10: slva. <i>močiar</i> 11: mld. (empr. ukr.) <i>rybnyk</i>	n
40.0/01	U: adg, psyx"urgi	り
20.0782	2: and. [r'ekho]	つ
		2
		つ

28.8/825: axv. ['ika ihw ara]
28.8/829: drg. [Jara]
28.8/833. tab. dagar
28.8/836: lez. (empr. iran.) g'aviz
35.1
• pas de réponse



1.16

Légenda H cat, mar, esp. mar, h. mer, it more, mild mare, marie cal. mar. cop. mar.; emply pri. mar. (voi. mare all mer. stil. (empr. all.) [mēro] blg, move, brus. move, use, move, pol. moren rus. move, ser. mare, slov. marje, sliva. move, ser. move. meer, ser, more slow mare, more, pol, meer, risk, more slow mare, slow mare, slow more, slow more, slow more slow more slow more slow more slowed and flowed plant for one, more flowed a more flowed in more slowed more slow 131 141 142 15 22 721 222 223 23 31 sue, havaja sué sairsia auc aurayo sub storyo lap. savra (07 0/945), seura (07 9/949), prob. de sfa dan fêr , nor., suê hav an de dan langa empr. scand dans lapor up to proper to the p 61 7.2 emprunts à la famille turque dans les autres familles de langues 721 722 723 thing tenger oud, (denging, and, (t cogsz), (t Angs); abz. tengin, ari (densiri), kah. tendin oss dendin oud. [zar'ez'], komp. [s'ar'idz'], komz. [sang3'] gr [0 alassa] 10.1 srom. (grosse, grande) guille balt, water ang teawater ball, groot water all, ozean, ang ocean 14.1 14.2 15.1 nča, [jaw] nča, [jam alb det hsq. itsasaa, tisasua gr (jal os) gr Ual os; ml buhar kab. odg. xy lab., lez., agl. gw' gnz., tsez. [m odu] 20 I 20 I 21 I 22 I 23 I gnz. Usez im doup tehn., up. xword $avv. [rah^a ad]$, $avx. [r'ah^a]$, bug. [retha], beg. $[rah^a ad]$, bot. [r'eha], gdb. [reha], gcb. [rah^ad] krt. [r'eha], tehm. [reha], und. [reha], xva,

| tran²rd| | and [re-flort engaz] (cf. nr. 7.1.) | art. [20a,b], drg, urh u, lak, hWhit | rma_[dern av], rtt. [derf æ], Isax, [derf ah], Ite. derfo | rom. [b² are p an], s.al. [baro p an] | pas de réponse

ATLAS LINGUARUM EUROPAE

1.16 Volume I, Carre 16 QI-026 mer мопе sea Meor Carte onomasiologique Auteurs, J. Kruijsen et I. Stan Voir Commentaires, I. fasc 1, XII EP. 1 5 2 0 0 /

1 10 000 000

```
cat. rlu, csp. rlo, prt. rlo, tt. rlvo, rou. rlu, mld ru, frpr. frjo], wal. rl prt. rlacho and rob
               Légende
                                                pre. mild. rype
fr. rivière, prt. ribelra, frpr. [rvir]
                    1 -
                                              pri memo
empre ang meri, ni muer income en su h
buli, resertje
alb hmë, ii, flume
                                               it. fiumara
                                              it. finali
nll. flulb
hlg. rekā, rekā, ser. rijeka, reka, mae. reka,
blg. rekā, rekā, slvā. rieka, rus. reka, brus. raka
rekā the rekā, ukt. rikā
rzekā. vh. rēkā, ukt. rikā
mar. [r'eka], mrde., mrdm. [r'eka]
                   3.2
                  113
                                              [rek d]
rus rečka, brus rečka ukt rička
                                           [rek d]
rus rēčka, brus rēčka ukt rīčka
rus rēčka, brus rēčka ukt rīčka
empr mrde, [reL]kal
ett ppe, ups, lit, upē, upls
let, upe, ups, lit, upē, upls
let eut, ti acqua, rou, apā, frpr. [āv], dan, ā, n,
ue ā, fer ā, īsl ā
ser rada
all nasser, ang, water, nl water
all nasser, ang, water, nl water
bull, [v ārelop], nl waterloop
bull, [v arelop], nl waterloop
oud [vu], [vudun], mrd [ved]
oud [vu], [vudun], mrd [ved]
untde [L]ud'ived], [pot ami, [potam ak'i]
gr [potam os], [pot ami, [potam ak'i]
all hach, ball, beek, nl, beek, ang, (empr. nor.) he,
all strom, nl. stroom, frs.n. stroo(ajm, straum, fr.
stream
                                     ¥
                 5 | 2
                                   in the
              8 2 I
8 2 2
                                  THE PARK STATE PAR
               9 1
              92
            10
                                  1 to 111
            H
            12
                                            stream
                                           nor. elv, sué. älv
                                          sue. alv r a

hng. folyô (víz)

fin. jokt, car. jokt, est. jōgi, vep., ingr. jogi, liv

jo'ug, lap. jokkô, komp., komz [ju], nén. [jay q]

kal (empr. fin.) jokkos
           13 1
                                                                                                                       ingr. jogi, liv jog
                                 争户
           132
           14
                                 pí
          151
                                4
          [5.2
                                           rou. vale
                                          fr vallon
          161
                                          rou pîriu, mld pyrêo
rou gîrlă, mld. gyrle
frpt. borna, ang. burn
         16.2
17
         18
                                23
          19
                                          fr. gave
        20
21
22
                                          frpr. nant
                                                canale, ang. (empr. fr.) canal
                                        ang. brook
ang dich, ang. (empr. nor.) dike
blg. bara
        23
                               용
        74
                              H
                              ф
Э
       26
                                      big. bard
mar. [eq er]
lap. ædno, fin eno
[ap. dædno
fin. väylä]
mrde. [er'ke].mrdm. [er'ka]
mrde. [l'ej]. mrdm. [f'aj]
       27
                              Ī
      28 1
                              I
      28 2
29
                              ¢
      30
                              þ
                                     oud. [fur]
alb. zall
bsq. ur haundia
brt. ster (f.)
      31
                             X
      32
                             *
      13
      34
    35.1
                            Δ
                            Δ
Δ
    35.2
                                      gae. amhainn, abhainn
    36
                                      gal. afon
                            0
                                    gal afon faur
arl., rom., rma. len
trc. [tʃaj]
    37.1
                            Φ
    37.2
                            Û
                                     oss. cæugæ don
                                    kab psy
  41 [
                                    kab. psyežax
  412
                          Φ
                                    adg. psyx"u
tchn. [axk]
  41.3
                        000
 43 ]
                                    abz. dzy
                        0
                                   abz. dzygIv
 43.2
                                  apt. nets<sup>*</sup>", lez. vacI, rtl. [nats'ur]
agt. [nets<sup>*</sup>"], lez. vacI, rtl. [nats'ur]
axv. ['iḥc], beg [che], gnx., tsez. [iḥu], gzb [chu
lak. neh, xva. [chu]
and. [Ab'enzo], bag. [h'esa], bot. [insa], gdb
[Ab'enzo], bag. [h'esa], tchm., tnd. [Ah'esa]
                        Œ
                         0
                        ę
 47 1
                        nog. suv, tchv. syv, tat. su
                                  tchv. juhanšyn
tchv. [mən] u
47.2
                        æ
                       ۵
                                  klm. [yol]
                       B
                                 tat. [jrly'a]
tat. [in ef]
                       5
                       a
                                  kra. [oz'an], klm. [oz'eg']
                       bch. šišma
                      ⇨
                                  Unica
                                03.1/104: wal. [d3 os] (nom propre)
                                 03.2/201 nl vaart
03.2/209: flm. [lāk] (nom propre)
                                 08.0/184: fr. creuse
```

38

39

40

42

44

45

46

473

48

49

51

50

Valeur des symboles fondamentaux esauters 0 cherbes 123456789 efoins eavoince «pré» «chaume» «faucher» «caprin» «mouton» achevalo (dirier) 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 «lièvre de chou» anen «coq» «étourneau», «cigogne», «perroquet» o «puce» «sauvage» * «sauvage» * «langouste» * «baie» * prêtre», «Di «prêtre», «Dieu», «diable» * "forgeron"

* "forgeron"

* "trompette"

* "couturier" «coururier»

a «gardien de chou»

egrand-père» nom (propre) de personne jour de semaine, «aube» (temps) doun jour de emontag Z epiquer L egoudror of egrain «montagne», «pic», «précipice» «goudron» «aigu» «vert» «donner» "mûrir"

"être assis", «se lever", «courir», «manger",

"paître" (+ «cheval")

"jardin" (+ «sauter")

"carosse"

onomatopées
entomologie approximative
étymologie inconnue
absence de réponse «mûrir»

42 43 44

Légende

i.	0
iàr	osauters + osauters
1.2	O esauters + sherbes
1.3	esautern + «foin»
1.5 1.6	«sauter» + «pré» «sauter» + «chaume»
1.8	© «sauter» + «chaume» ⊕ «sauter» + «caprin»
1.13	(Sauter) + enerroqueta
1.25	## (sauter) + (grand-père)
1.26 1.29	(sauter) + nom propre
1.43	
2.15	m «herbe» + «étourneau»
2.43	* «herbe» + étymologie inconnue
3.23 3.33	# "foin" + "couturier"
3.37	
3,42	of oin + entomologic approximative
3.43	* «foin» + étymologie inconnue
5 5.22	/ «pré»
6	* «pré» + «trompette» • «chaume»
7	«chaume»
8	A «caprin»
8.2	* «caprin» + «herbe»
8.3 8.4	★ «caprin» + «foin»
10	«caprin» + «avoine» «cheval»
10.1	O «cheval» + «sauter»
10.2	① «cheval» + «herbe»
10.3	e (cheval) + (foin)
10.5 10.11	⊘ «cheval» + «pré»
10.17	 ⊕ «cheval» + «étrier» ⊕ «cheval» + «sauvage»
10.20	«cheval» + «prêtre», «Dieu»
10.38	«cheval» + «paître»
10.43 13	«cheval» + étymologie inconnue
14.1	% «lièvre de chou» G «cog» + «sauter»
14.3	☐ «coq» + «sauter» ☐ «coq» + «foin»
14.27	™ «coq» + «août»
15	□ «cigogne», «étourneau»
16.2 16.6	* «puce» + «herbe»
16.31	♥ «puce» + «chaume» □ «puce» + «goudron»
17	k «sauvage»
18	* «langouste»
19.9	B «baie» + «mouton»
19.36 19.43	(baie» + «mûrir»
21	
23	(couturier)
26	m nom (propre) de personne
28	O jour de semaine, «aube» (temps)
30	Z «piquer»
31	∟ «goudron»
31.1 31.26	(goudron» + «sauter»
21 25	
33	f «aigu»
33.34	t «aigu» + «vert»
37	∪ «être assis» etc.
41.0	onomatopée onomatopée
41.7	onomatopée + «herbe»
416	onomatopée + «foin»
42	onomatopée + «pré»
42	entomologie approximative étymologie inconnue
4.4	etymologie inconnue absence de réponse
	, account de reponse

